



POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

Référence : C.N.524.2009.TREATIES-4 (Notification dépositaire)

CONVENTION DE STOCKHOLM SUR LES POLLUANTS ORGANIQUES PERSISTANTS

STOCKHOLM, 22 MAI 2001

ADOPTION D'AMENDEMENTS AUX ANNEXES A, B ET C

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, agissant en sa qualité de dépositaire, communique :

La Conférence des Parties à la Convention susmentionnée a adopté, lors de sa quatrième réunion, tenue à Genève du 4 au 8 mai 2009, des amendements aux annexes A, B et C concernant l'inscription des substances chimiques ci-après dans les différentes annexes par les décisions SC-4/10, 4/11, 4/12, 4/13, 4/14, 4/15, 4/16, 4/17 et 4/18 :

<i>Décision</i>	<i>Modification</i>
SC-4/10	Inscription de l'alpha-hexachlorocyclohexane
SC-4/11	Inscription du bêta-hexachlorocyclohexane
SC-4/12	Inscription du chlordécone
SC-4/13	Inscription de l'hexabromobiphényle
SC-4/14	Inscription de l'hexabromodiphényléther et de l'heptabromodiphényléther
SC-4/15	Inscription du lindane
SC-4/16	Inscription du pentachlorobenzène
SC-4/17	Inscription de l'acide perfluorooctane sulfonique, de ses sels et du fluorure de perfluorooctane sulfonique
SC-4/18	Inscription du tétrabromodiphényléther et du pentabromodiphényléther

Les alinéas b) et c) du paragraphe 3 et le paragraphe 4 de l'article 22 de la Convention disposent que toute Partie qui n'est pas en mesure d'accepter un amendement aux annexes A, B ou C en donne par écrit notification au dépositaire dans l'année qui suit la date de communication par le dépositaire de l'adoption de l'amendement. Le dépositaire informe sans délai toutes les Parties de toute notification reçue. Une Partie peut à tout moment retirer une notification antérieure de non-acceptation d'un amendement aux annexes A, B ou C, et cet amendement entre alors en vigueur à l'égard de cette Partie sous réserve des dispositions de l'alinéa c) du paragraphe 3 de l'article 22. À l'expiration d'un

Attention : Les Services des traités des Ministères des affaires étrangères et des organisations internationales concernés. Les notifications dépositaires sont actuellement publiées en formats papier et électronique. Les missions permanentes auprès des Nations Unies peuvent consulter les notifications dépositaires à l'adresse électronique suivante : missions@un.int. Ces notifications sont également disponibles sur le site Internet de la Collection des traités des Nations Unies à l'adresse <http://treaties.un.org>, où les personnes intéressées peuvent souscrire au nouveau service automatisé d'abonnement pour recevoir directement des notifications dépositaires par courriel. Les missions permanentes sont invitées à se procurer les notifications dépositaires mises à leur disposition au bureau NL-300.

délai d'un an à compter de la date de communication par le dépositaire de l'adoption d'un amendement aux annexes A, B ou C, l'amendement entre en vigueur à l'égard de toutes les Parties qui n'ont pas communiqué de notification en application des dispositions de l'alinéa b) du paragraphe 3 de l'article 22.

Le paragraphe 4 de l'article 22 de la Convention dispose qu'un amendement à l'annexe A, B ou C n'entre pas en vigueur à l'égard d'une Partie qui a fait une déclaration au sujet des amendements à ces annexes en application du paragraphe 4 de l'article 25, auquel cas l'amendement entre en vigueur pour cette Partie le quatre-vingt-dixième jour suivant la date de dépôt auprès du dépositaire de son instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation dudit amendement ou d'adhésion à celui-ci.

..... On trouvera ci-joint, dans les six langues authentiques, le texte des modifications apportées aux annexes A, B et C, telles qu'énoncées dans les décisions susmentionnées de la Conférence des Parties.

Le 26 août 2009



Attention : Les Services des traités des Ministères des affaires étrangères et des organisations internationales concernés. Les notifications dépositaires sont actuellement publiées en formats papier et électronique. Les missions permanentes auprès des Nations Unies peuvent consulter les notifications dépositaires à l'adresse électronique suivante : missions@un.int. Ces notifications sont également disponibles sur le site Internet de la Collection des traités des Nations Unies à l'adresse <http://treaties.un.org>, où les personnes intéressées peuvent souscrire au nouveau service automatisé d'abonnement pour recevoir directement des notifications dépositaires par courriel. Les missions permanentes sont invitées à se procurer les notifications dépositaires mises à leur disposition au bureau NL-300.

CHINESE TEXT

TEXTE CHINOIS

SC-4/10：α-六氯环己烷的列入问题

缔约方大会，

审议了 由持久性有机污染物审查委员会转递的关于 α-六氯环己烷问题的风险简介和风险管理评价报告，¹

注意到 持久性有机污染物审查委员会建议将 α-六氯环己烷列入《公约》附件 A 的建议，²

决定 修改《公约》附件 A 的第一部分，将下一行插入表中，以便将 α-六氯环己烷列入其中：

化学品	活动	特定豁免
α-六氯环己烷* 化学文摘社编号：319-84-6	生产	无
	使用	无

SC-4/11：乙型六氯环己烷的列入问题

缔约方大会，

审议了 由持久性有机污染物审查委员会转交的乙型六氯环己烷的风险简介和风险管理评价，³

注意到 持久性有机污染物审查委员会建议将乙型六氯环己烷列入《公约》的附件 A，⁴

决定 修正《公约》附件 A 第一部分，插入以下一行，将乙型六氯环己烷列入其中：

化学品	活动	特定豁免
乙型六氯环己烷* 化学文摘社编号：319-85-7	生产	无
	使用	无

¹ UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.8 和 UNEP/POPS/POPRC.4/15/Add.3。

² UNEP/POPS/COP.4/17。

³ UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.9 及 UNEP/POPS/POPRC.4/15/Add.4。

⁴ UNEP/POPS/COP.4/17。

SC-4/12：十氯酮的列入问题

缔约方大会，

审议了 由持久性有机污染物审查委员会转递的关于十氯酮问题的风险简介和风险管理评价报告，⁵

注意到 持久性有机污染物审查委员会建议将十氯酮列入《公约》附件 A 但不享有特定豁免的建议，⁶

决定 修改《公约》附件 A 的第一部分，把下一行插入表中，以便将十氯酮列入其中，但不享有特定豁免：

化学品	活动	特定豁免
十氯酮* 化学文摘社编号：143-50-0	生产	无
	使用	无

SC-4/13：六溴联苯的列入问题

缔约方大会，

审议了 由持久性有机污染物审查委员会转递的关于六溴联苯问题的风险简介和风险管理评价报告，⁷

注意到 持久性有机污染物审查委员会建议将六溴联苯列入《公约》附件 A 但不享有特定豁免的建议，⁸

决定 修改《公约》附件 A 的第一部分，把下一行插入表中，以便将六溴联苯列入其中，但不享有特定豁免：

化学品	活动	特定豁免
-----	----	------

⁵ UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.10 和 UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.2。

⁶ UNEP/POPS/COP.4/17。

⁷ UNEP/POPS/POPRC.2/17/Add.3 和 UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.3。

⁸ UNEP/POPS/COP.4/17。

六溴联苯* 化学文摘社编号：36355-01-8	生产	无
	使用	无

SC-4/14：六溴联苯醚和七溴联苯醚的列入问题

缔约方大会，

审议了 由持久性有机污染物审查委员会转递的关于商业八溴联苯醚的风险简介和风险管理评价报告，⁹

注意到 持久性有机污染物审查委员会有关将六溴联苯醚和七溴联苯醚列入《公约》附件 A 的建议，¹⁰

1. 决定 修改《公约》附件 A 的第一部分，按照本决定第 2 段之规定，将六溴联苯醚和七溴联苯醚列入该部分，并根据该附件第四部分有关条款对含有六溴联苯醚和七溴联苯醚的物品享有特定豁免，内容如下：

化学品	活动	特定豁免
六溴联苯醚*和七溴联苯醚*	生产	无
	使用	根据本附件第四部分有关条款

2. 还决定 在附件 A 中新增一个第三部分，名称为“定义”，并将六溴联苯醚和七溴联苯醚的定义插入其中，内容如下：

就本附件而言：

“六溴联苯醚和七溴联苯醚”系指 2,2',4,4',5,5'-六溴联苯醚（BDE-153，化学文摘社编号：68631-49-2）、2,2',4,4',5,6'-六溴联苯醚（BDE-154，化学文摘社编号：207122-15-4）、2,2',3,3',4,5',6'-七溴联苯醚（BDE-175，化学文摘社编号：446255-22-7）、2,2',3,4,4',5',6'-七溴联苯醚（BDE-183，化学文摘社编号：207122-16-5）以及商业八溴联苯醚中存在的其他六溴联苯醚和七溴联苯醚。

⁹ UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.6 和 UNEP/POPS/POPRC.4/15/Add.1。

¹⁰ UNEP/POPS/COP.4/17。

3. 决定 在附件 A 中新增第四部分，内容如下：

第四部分

六溴联苯醚和七溴联苯醚

1. 缔约方可允许回收含有或可能含有六溴联苯醚和七溴联苯醚的物品，并且可允许使用和最终处理那些利用含有或可能含有六溴联苯醚和七溴联苯醚的回收材料所生产的物品，但条件是：

(a) 回收和最终处理应采取无害环境的方式进行，不得导致为了再利用之目的而回收六溴联苯醚和七溴联苯醚；

(b) 缔约方采取措施，防止出口含有的六溴联苯醚和七溴联苯醚程度/浓度超出在该缔约方领土内出售、使用、进口或加工允许值的物品；和

(c) 缔约方已向秘书处通报其利用此种豁免的意图。

2. 缔约方大会应在其第六次常会及其后每隔一次常会上评价各缔约方在实现其消除含六溴联苯醚和七溴联苯醚物品的最终目标方面所取得的进展情况，并审查是否仍然需要此种特定豁免。无论如何，此种特定豁免的有效期最长到 2030 年。

4. 决定 修改《公约》附件 A 第一部分，在“根据第二部分有关条款在物品中使用多溴联苯”之后插入注(四)，并插入一个逗号和“根据本附件第四部分有关条款使用六溴联苯醚和七溴联苯醚”。

SC-4/15：林丹的列入问题

缔约方大会，

审议了 由持久性有机污染物审查委员会转递的关于林丹问题的风险简介和风险管理评价报告，¹¹

注意到 持久性有机污染物审查委员会建议将林丹列入《公约》附件 A 的建议，¹²

1. 决定 修改《公约》附件 A 的第一部分，将下一行插入表中，以便将林丹列入《公约》附件 A，且在将林丹作为控制虱子和治疗疥疮的人类健康辅助治疗药物时享有特定豁免：

化学品	活动	特定豁免
林丹* 化学文摘社编号：58-89-9	生产	无
	使用	控制虱子和治疗疥疮的人类健康辅助治疗药物

2. 请 秘书处与世界卫生组织合作，顾及持久性有机污染物审查委员会关于林丹问题的风险管理评价报告中的结论声明，确定有关将林丹用于控制虱子和治疗疥疮的人类健康辅助治疗药物的报告和审查要求，并向缔约方大会第五次会议汇报有关这方面的情况。

SC-4/16：五氯苯的列入问题

缔约方大会，

审议了 由持久性有机污染物审查委员会转递的关于五氯苯问题的风险简介和风险管理评价报告，¹³

注意到 持久性有机污染物审查委员会有关将五氯苯列入《公约》附件 A 但不享有特定豁免以及将其列入《公约》附件 C 的建议，¹⁴

¹¹ UNEP/POPS/POPRC.2/17/Add.4 和 UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.4。

¹² UNEP/POPS/COP.4/17。

¹³ UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.7 和 UNEP/POPS/POPRC.4/15/Add.5 和 UNEP/POPS/POPRC.4/15/Add.2。

¹⁴ UNEP/POPS/COP.4/17。

1. 决定 修改《公约》附件 A 的第一部分，把下一行插入表中，以便将五氯苯列入其中，但不享有特定豁免：

化学品	活动	特定豁免
五氯苯* 化学文摘社编号：608-93-5	生产	无
	使用	无

2. 还决定 修改《公约》附件 C 第一部分，将五氯苯 (PeCB) (化学文摘社编号：608-93-5) 插入多氯二苯并对二英和多氯二苯并呋喃 (PCDD/PCDF) 之后的“化学品”表中，并将“五氯苯”插入附件 C 第二部分第 1 段和第三部分“多氯二苯并对二英和多氯二苯并呋喃”之后，以便将五氯苯列入附件 C。

SC-4/17：全氟辛烷磺酸、其盐类和全氟辛基磺酰氟的列入问题

缔约方大会，

审议了 由持久性有机污染物审查委员会转交的全氟辛烷磺酸的风险简介、风险管理评估和风险管理评估增编，¹⁵

注意到 持久性有机污染物审查委员会有关将全氟辛烷磺酸、其盐类和全氟辛基磺酰氟列入《公约》附件 A 或附件 B 中的建议，¹⁶

1. 决定 修正《公约》附件 B 第一部分，列入全氟辛烷磺酸、其盐类和全氟辛基磺酰氟，做法是在这部分插入下表，表栏里列明可接受用途和特定豁免：

化学品	活动	可接受用途或特定豁免
全氟辛烷磺酸 (化学文摘社编号：1763-23-1)，其盐类 ^a 和全氟辛基磺酰氟 (化学文摘社编号：307-35-7)	生产	可接受用途： 根本本附件第三部分，生产专用于以下用途的其它化学品。为下列用途而生产。 特定豁免： 限于登记簿所列缔约方被允许的豁免
	使用	可接受用途： 根据本附件第三部分用于下列可接受用途，或在生产下列

¹⁵ UNEP/POPRC.2/17/Add.5，UNEP/POPRC.3/20/Add.5 和 UNEP/POPRC.4/15/Add.6。

¹⁶ UNEP/POPS/COP.4/17。

化学品	活动	可接受用途或特定豁免
(化学文摘社编号：29457-72-5); 全氟辛基磺酸铵 (化学文摘社编号：29081-56-9); 全氟辛烷磺酸二乙醇铵 (化学文摘社编号：70225-14-8); 全氟辛烷磺酸四乙基铵 (化学文摘社编号：56773-42-3); 全氟辛烷磺酸二癸二甲基铵 (化学文摘社编号：251099-16-8)		可接受用途的化学品的过程中用作中间物质： • 照片成像 • 半导体的光阻剂和防反射涂层 • 化合物半导体的蚀刻剂和陶瓷过滤器 • 航空液压油 • 只用于闭环系统的金属电镀 (硬金属电镀) • 某些医疗设备 (比如乙烯四氟乙烯共聚物 (ETFE) 层和无线电不透明 ETFE 的生产, 体外诊断医疗设备和 CCD 颜色过滤器) • 灭火泡沫 • 用于控制切叶蚁的昆虫毒饵, 出自 <i>Atta spp.</i> and <i>Acromyrmex spp.</i> 特定豁免： 用于下列特定用途, 或在生产下列可接受用途的化学品过程中用作中间物质： • 半导体和液晶显示器行业所用的光罩 • 金属电镀 (硬金属电镀) • 金属电镀 (装饰电镀) • 某些彩色打印机和彩色复印机的电气和电子元件 • 用于控制红火蚁和白蚁的杀虫剂 • 利用化学品生产石油 • 地毯 • 皮革和服装 • 纺织品和室内装饰 • 纸和包装 • 涂料和涂料添加剂 • 橡胶和塑料

2. 还决定在附件 B 中编写一个名为“全氟辛烷磺酸 (PFOS)、其盐类和全氟辛基磺酰氟 (PFOSF)”的新的第三部分，内容如下：

第三部分

全氟辛烷磺酸、其盐类和全氟辛基磺酰氟

1. 所有缔约方均应停止生产和使用全氟辛烷磺酸 (PFOS)、其盐类和全氟辛基磺酰氟 (PFOSF)，但本附件第一部分规定的那些通知秘书处打算生产和 / 或使用它们并用于可接受用途的缔约方除外。因此，设立了可接受用途登记簿，向公众开放。秘书处应保留可接受用途登记簿。如果尚未列入可接受用途登记簿的缔约方决定请求在列于本附件第一部分的可接受用途范围内使用全氟辛烷磺酸 (PFOS)、其盐类和全氟辛基磺酰氟 (PFOSF)，该缔约方应当尽快通知秘书处，以将其增列至该登记簿。
2. 生产和 / 或使用这些化学品的缔约方应酌情考虑诸如《公约》附件 C 第五部分所载的有关最佳可得技术和最佳环保做法的一般性指导的相关部分等提供的指导。
3. 使用和 / 或生产这些物质的各缔约方应每四年一次就消除全氟辛烷磺酸 (PFOS)、其盐类和全氟辛基磺酰氟 (PFOSF) 方面的进展情况进行汇报，并依照《公约》第 15 条并在依照该条进行的汇报过程中将其有关上述进展情况提交缔约方大会。
4. 为减少和最终消除对这些化学品的生产和 / 或使用，缔约方大会应鼓励：
 - (a) 使用这些化学品的各缔约方在出现合适的替代物质或方法时，采取行动逐步淘汰它们的使用；
 - (b) 生产和 / 或使用这些化学品的各缔约方制定和实施一项行动计划，将此作为《公约》第 7 条规定的实施计划的一部分；
 - (c) 各缔约方在其能力范围内，促进为使用这些化学品的缔约方研究和开发安全的化学和非化学替代品及过程、方法和战略，此种研究和开发应符合那些缔约方的国情。在考虑替代品或不同替代品的结合时，应予以重视的因素应当包括这些替代品对人类健康的危害及环境影响。
5. 缔约方大会应当在现有科学、技术、环境 and 经济信息的基础上，评估是否需要继续使用这些用于各种可接受用途的化学药品以及特定的豁免，此类信息包括：

- (a) 第 3 段所述报告中提供的信息；
 - (b) 这些化学品的生产和使用情况；
 - (c) 这些化学品的替代品的可获得性、适宜性和应用情况；
 - (d) 在加强各国能力以安全过渡到基本使用此类替代品方面的进展情况。
6. 前一段所述评估应不迟于 2015 年进行，并在之后每四年在缔约方大会举行常会的同时进行一次评估。
7. 鉴于使用的复杂性和使用这些化学品所涉社会部门之多，可能存在这些化学品的其他使用情况，而各国尚不知晓。鼓励已认识到这些化学品其他使用情况的缔约方尽快向秘书处通报。
8. 缔约方可以随时以书面通知通报秘书处，将该物质从登记簿中除名。除名在通知确定的日期生效。
9. 附件 B 第一部分注 (三) 的条款内容不适用于这些物质。

SC-4/18：四溴二苯醚和五溴二苯醚的列入问题

缔约方大会，

审议了由持久性有机污染物审查委员会转交的商用五溴二苯醚的风险简介和风险管理评价，¹⁷

注意到持久性有机污染物审查委员会建议将四溴二苯醚和五溴二苯醚列入《公约》的附件 A，¹⁸

1. 决定修正《公约》附件 A 的第一部分，插入下一行，以便将本决定第 2 段所定义的四溴二苯醚和五溴二苯醚列入其中，并包括根据该附件第四部分的规定对含有四溴二苯醚和五溴二苯醚的物品的特定豁免；

化学品	活动	特定豁免
四溴二苯醚*和五溴二苯醚*	生产	无

¹⁷ UNEP/POPS/POPRC.2/17/Add.1 及 UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.1。

¹⁸ UNEP/POPS/COP.4/17。

	使用	根据本附件第四部分有关条款
--	----	---------------

2. 还决定在附件 A 中新增第三部分“定义”，插入四溴二苯醚和五溴二苯醚的定义如下：

在本附件中：

“四溴二苯醚和五溴二苯醚”系指 2,2',4,4'-四溴二苯醚 (BDE-47, 化学文摘社编号：40088-47-9) 和 2,2',4,4',5-五溴二苯醚 (BDE-99, 化学文摘社编号：32534-81-9) 及其他商用五溴二苯醚中所含的四/五溴二苯醚。

3. 决定在附件 A 中新增第四部分如下：

第四部分

四溴二苯醚和五溴二苯醚

1. 在下列条件下，缔约方可允许回收含有或可能含有四溴二苯醚和五溴二苯醚的物品，及允许使用和最终处置由含有或可能含有四溴二苯醚和五溴二苯醚的再生材料制造的物品：

(a) 此种回收和最终处置系以无害环境的方式开展的，且在对其重复利用时不会导致四溴二苯醚和五溴二苯醚的回收；

(b) 缔约方不允许此种豁免导致含有四溴二苯醚和五溴二苯醚的、其含量/浓度超出允许在该缔约方境内销售的此种产品的含量/浓度的产品的出口；以及

(c) 该缔约方已将其利用这一豁免的意图通知秘书处。

2. 缔约方大会在其第六届常会以及此后每隔一届会议上，应评估缔约方在努力实现消除各条款中所载的四溴二苯醚和五溴二苯醚这一最终目标过程中所取得的进展，并审查是否有必要继续进行这一特定豁免。这一特定豁免的到期时间最晚不得迟于 2030 年。

4. 决定修正《公约》附件 A 第一部分的规定：在注(iv)“但根据本附件第二部分的规定而由在用物品使用的多氯联苯”后面加一个逗号，并增加“以及根据本附件第四部分的规定而被使用的四溴二苯醚和五溴二苯醚”。

ENGLISH TEXT

TEXTE ANGLAIS

SC-4/10: Listing of alpha hexachlorocyclohexane

The Conference of the Parties,

Having considered the risk profile and risk management evaluation for alpha hexachlorocyclohexane as transmitted by the Persistent Organic Pollutants Review Committee,¹

Taking note of the recommendation by the Persistent Organic Pollutants Review Committee to list alpha hexachlorocyclohexane in Annex A of the Convention,²

Decides to amend part I of Annex A of the Convention to list alpha hexachlorocyclohexane therein by inserting the following row:

Chemical	Activity	Specific exemption
Alpha hexachlorocyclohexane* CAS No: 319-84-6	Production	None
	Use	None

SC-4/11: Listing of beta hexachlorocyclohexane

The Conference of the Parties,

Having considered the risk profile and risk management evaluation for beta hexachlorocyclohexane transmitted by the Persistent Organic Pollutants Review Committee,³

Taking note of the recommendation by the Persistent Organic Pollutants Review Committee to list beta hexachlorocyclohexane in Annex A of the Convention,⁴

Decides to amend part I of Annex A of the Convention to list beta hexachlorocyclohexane therein by inserting the following row:

Chemical	Activity	Specific exemption
Beta hexachlorocyclohexane* CAS No: 319-85-7	Production	None
	Use	None

SC-4/12: Listing of chlordecone

The Conference of the Parties,

Having considered the risk profile and risk management evaluation for chlordecone transmitted by the Persistent Organic Pollutants Review Committee,⁵

Taking note of the recommendation by the Persistent Organic Pollutants Review Committee to list chlordecone in Annex A of the Convention without specific exemptions,⁶

Decides to amend part I of Annex A of the Convention to list chlordecone therein without specific exemptions by inserting the following row:

Chemical	Activity	Specific exemption
Chlordecone* CAS No: 143-50-0	Production	None
	Use	None

1 UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.8 and UNEP/POPS/POPRC.4/15/Add.3.

2 UNEP/POPS/COP.4/17.

3 UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.9 and UNEP/POPS/POPRC.4/15/Add.4.

4 UNEP/POPS/COP.4/17.

5 UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.10 and UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.2.

6 UNEP/POPS/COP.4/17.

SC-4/13: Listing of hexabromobiphenyl

The Conference of the Parties,

Having considered the risk profile and risk management evaluation for hexabromobiphenyl transmitted by the Persistent Organic Pollutants Review Committee,⁷

Taking note of the recommendation by the Persistent Organic Pollutants Review Committee to list hexabromobiphenyl in Annex A of the Convention without specific exemptions,⁸

Decides to amend part I of Annex A of the Convention to list hexabromobiphenyl therein without specific exemptions by inserting the row below:

Chemical	Activity	Specific exemption
Hexabromobiphenyl* CAS No: 36355-01-8	Production	None
	Use	None

SC-4/14: Listing of hexabromodiphenyl ether and heptabromodiphenyl ether

The Conference of the Parties,

Having considered the risk profile and risk management evaluation for commercial octabromodiphenyl ether transmitted by the Persistent Organic Pollutants Review Committee,⁹

Taking note of the recommendation by the Persistent Organic Pollutants Review Committee to list hexabromodiphenyl ether and heptabromodiphenyl ether in Annex A of the Convention,¹⁰

1. *Decides* to amend part I of Annex A of the Convention to list therein hexabromodiphenyl ether and heptabromodiphenyl ether, as defined in paragraph 2 of the present decision, with a specific exemption for articles containing hexabromodiphenyl ether and heptabromodiphenyl ether in accordance with the provisions of part IV of the Annex, as follows:

Chemical	Activity	Specific exemption
Hexabromodiphenyl ether* and heptabromodiphenyl ether*	Production	None
	Use	Articles in accordance with provisions of part IV of this Annex

2. *Also decides* to insert a definition for hexabromodiphenyl ether and heptabromodiphenyl ether in a new part III of Annex A called "Definitions" as follows:

For the purpose of this Annex:

"Hexabromodiphenyl ether and heptabromodiphenyl ether" mean 2,2',4,4',5,5'-hexabromodiphenyl ether (BDE-153, CAS No: 68631-49-2), 2,2',4,4',5,6'-hexabromodiphenyl ether (BDE-154, CAS No: 207122-15-4), 2,2',3,3',4,5',6 heptabromodiphenyl ether (BDE-175, CAS No: 446255-22-7), 2,2',3,4,4',5',6-heptabromodiphenyl ether (BDE-183, CAS No: 207122-16-5) and other hexa- and heptabromodiphenyl ethers present in commercial octabromodiphenyl ether.

3. *Decides* to insert a new part IV in Annex A as follows:

7 UNEP/POPS/POPRC.2/17/Add.3 and UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.3.

8 UNEP/POPS/COP.4/17.

9 UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.6 and UNEP/POPS/POPRC.4/15/Add.1.

10 UNEP/POPS/COP.4/17.

Part IV

Hexabromodiphenyl ether and heptabromodiphenyl ether

1. A Party may allow recycling of articles that contain or may contain hexabromodiphenyl ether and heptabromodiphenyl ether, and the use and final disposal of articles manufactured from recycled materials that contain or may contain hexabromodiphenyl ether and heptabromodiphenyl ether, provided that:

(a) The recycling and final disposal is carried out in an environmentally sound manner and does not lead to recovery of hexabromodiphenyl ether and heptabromodiphenyl ether for the purpose of their reuse;

(b) The Party takes steps to prevent exports of such articles that contain levels/concentrations of hexabromodiphenyl ether and heptabromodiphenyl ether exceeding those permitted for the sale, use, import or manufacture of those articles within territory of the Party; and

(c) The Party has notified the Secretariat of its intention to make use of this exemption.

2. At its sixth ordinary meeting and at every second ordinary meeting thereafter the Conference of the Parties shall evaluate the progress that Parties have made towards achieving their ultimate objective of elimination of hexabromodiphenyl ether and heptabromodiphenyl ether contained in articles and review the continued need for this specific exemption. This specific exemption shall in any case expire at the latest in 2030.

4. *Decides* to amend part I of Annex A of the Convention by inserting in note (iv), after the words “polychlorinated biphenyls in articles in use in accordance with the provisions of Part II”, a comma and the words “and the use of hexabromodiphenyl ether and heptabromodiphenyl ether in accordance with the provisions of Part IV of this Annex”.

SC-4/15: Listing of lindane

The Conference of the Parties,

Having considered the risk profile and risk management evaluation for lindane transmitted by the Persistent Organic Pollutants Review Committee,¹¹

Taking note of the recommendation by the Persistent Organic Pollutants Review Committee to list lindane in Annex A of the Convention,¹²

1. *Decides* to amend part I of Annex A of the Convention to list lindane therein with a specific exemption for the use of lindane as a human health pharmaceutical for the control of head lice and scabies as second line treatment by inserting the following row:

Chemical	Activity	Specific exemption
Lindane* CAS No: 58-89-9	Production	None
	Use	Human health pharmaceutical for control of head lice and scabies as second line treatment

2. *Requests* the Secretariat to cooperate with the World Health Organization in developing reporting and reviewing requirements for the use of lindane as a human health pharmaceutical for the control of head lice and scabies, taking into consideration the concluding statement in the Persistent Organic Pollutants Review Committee's risk management evaluation on lindane, and to report on that cooperation to the Conference of the Parties at its fifth meeting.

¹¹ UNEP/POPS/POPRC.2/17/Add.4 and UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.4.

¹² UNEP/POPS/COP.4/17.

SC-4/16: Listing of pentachlorobenzene

The Conference of the Parties,

Having considered the risk profile, addendum to the risk profile and risk management evaluation for pentachlorobenzene transmitted by the Persistent Organic Pollutants Review Committee,¹³

Taking note of the recommendation by the Persistent Organic Pollutants Review Committee to list pentachlorobenzene in Annex A of the Convention without specific exemptions and in Annex C of the Convention,¹⁴

1. *Decides* to amend part I of Annex A of the Convention to list pentachlorobenzene therein without specific exemptions by inserting the following row:

Chemical	Activity	Specific exemption
Pentachlorobenzene* CAS No: 608-93-5	Production	None
	Use	None

2. *Also decides* to amend part I of Annex C of the Convention to list pentachlorobenzene therein by inserting pentachlorobenzene (PeCB) (CAS No: 608-93-5) in the “Chemical” table after “Polychlorinated dibenzo-p-dioxin and dibenzofurans (PCDD/PCDF)” and by inserting “pentachlorobenzene” into the first paragraph of part II and part III of Annex C after “Polychlorinated dibenzo-p-dioxin and dibenzofurans”.

SC-4/17: Listing of perfluorooctane sulfonic acid, its salts and perfluorooctane sulfonyl fluoride

The Conference of the Parties,

Having considered the risk profile, risk management evaluation and addendum to the risk management evaluation for perfluorooctane sulfonate transmitted by the Persistent Organic Pollutants Review Committee,¹⁵

Taking note of the recommendation by the Persistent Organic Pollutants Review Committee to list perfluorooctane sulfonic acid, its salts and perfluorooctane sulfonyl fluoride in Annex A or Annex B of the Convention,¹⁶

1. *Decides* to amend part I of Annex B of the Convention to list perfluorooctane sulfonic acid, its salts and perfluorooctane sulfonyl fluoride therein by inserting the following row, with the acceptable purposes and specific exemptions specified in the row:

13 UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.7, UNEP/POPS/POPRC.4/15/Add.5 and UNEP/POPS/POPRC.4/15/Add.2.

14 UNEP/POPS/COP.4/17.

15 UNEP/POPRC.2/17/Add.5, UNEP/POPRC.3/20/Add.5 and UNEP/POPRC.4/15/Add.6.

16 UNEP/POPS/COP.4/17.

Chemical	Activity	Acceptable purpose or specific exemption
Perfluorooctane sulfonic acid (CAS No: 1763-23-1), its salts^a and perfluorooctane sulfonyl fluoride (CAS No: 307-35-7) ^a For example: potassium perfluorooctane sulfonate (CAS no. 2795-39-3); lithium perfluorooctane sulfonate (CAS no. 29457-72-5); ammonium perfluorosulfonate (CAS no. 29081-56-9); diethanolammonium perfluorooctane sulfonate (CAS no. 70225-14-8); tetraethylammonium perfluorooctane sulfonate (CAS no. 56773-42-3); didecyldimethylammonium perfluorooctane sulfonate (CAS no. 251099-16-8)	Production	Acceptable purpose: In accordance with part III of this Annex, production of other chemicals to be used solely for the uses below. Production for uses listed below. Specific exemption: As allowed for Parties listed in the Register.
	Use	Acceptable purpose: In accordance with part III of this Annex for the following acceptable purposes, or as an intermediate in the production of chemicals with the following acceptable purposes: • Photo-imaging • Photo-resist and anti-reflective coatings for semi-conductors • Etching agent for compound semi-conductors and ceramic filters • Aviation hydraulic fluids • Metal plating (hard metal plating) only in closed-loop systems • Certain medical devices (such as ethylene tetrafluoroethylene copolymer (ETFE) layers and radio-opaque ETFE production, in-vitro diagnostic medical devices, and CCD colour filters) • Fire-fighting foam • Insect baits for control of leaf-cutting ants from <i>Atta spp.</i> and <i>Acromyrmex spp.</i> Specific exemption: For the following specific uses, or as an intermediate in the production of chemicals with the following specific uses: • Photo masks in the semiconductor and liquid crystal display (LCD) industries • Metal plating (hard metal plating) • Metal plating (decorative plating) • Electric and electronic parts for some colour printers and colour copy machines • Insecticides for control of red imported fire ants and termites • Chemically driven oil production • Carpets • Leather and apparel • Textiles and upholstery • Paper and packaging • Coatings and coating additives • Rubber and plastics

2. Also decides to create a new part III in Annex B called “Perfluorooctane sulfonic acid (PFOS), its salts, and perfluorooctane sulfonyl fluoride (PFOSF)”, which reads:

Part III

Perfluorooctane sulfonic acid, its salts and perfluorooctane sulfonyl fluoride

1. The production and use of perfluorooctane sulfonic acid (PFOS), its salts and perfluorooctane sulfonyl fluoride (PFOSF) shall be eliminated by all Parties except as provided in part I of this Annex for Parties that have notified the Secretariat of their intention to produce and/or use them for acceptable purposes. A Register of Acceptable Purposes is hereby established and shall be available to the public. The Secretariat shall maintain the Register of Acceptable Purposes. In the event that a Party not listed in the Register determines that it requires the use of PFOS, its salts or PFOSF for the acceptable purposes listed in part I of this Annex it shall notify the Secretariat as soon as possible in order to have its name added forthwith to the Register.
2. Parties that produce and/or use these chemicals shall take into account, as appropriate, guidance such as that given in the relevant parts of the general guidance on best available techniques and best environmental practices given in part V of Annex C of the Convention.
3. Every four years, each Party that uses and/or produces these chemicals shall report on progress made to eliminate PFOS, its salts and PFOSF and submit information on such progress to the Conference of the Parties pursuant to and in the process of reporting under Article 15 of the Convention.
4. With the goal of reducing and ultimately eliminating the production and/or use of these chemicals, the Conference of the Parties shall encourage:
 - (a) Each Party using these chemicals to take action to phase out uses when suitable alternative substances or methods are available;
 - (b) Each Party using and/or producing these chemicals to develop and implement an action plan as part of the implementation plan specified in Article 7 of the Convention;
 - (c) The Parties, within their capabilities, to promote research on and development of safe alternative chemical and non-chemical products and processes, methods and strategies for Parties using these chemicals, relevant to the conditions of those Parties. Factors to be promoted when considering alternatives or combinations of alternatives shall include the human health risks and environmental implications of such alternatives.
5. The Conference of the Parties shall evaluate the continued need for these chemicals for the various acceptable purposes and specific exemptions on the basis of available scientific, technical, environmental and economic information, including:
 - (a) Information provided in the reports described in paragraph 3;
 - (b) Information on the production and use of these chemicals;
 - (c) Information on the availability, suitability and implementation of alternatives to these chemicals;
 - (d) Information on progress in building the capacity of countries to transfer safely to reliance on such alternatives.
6. The evaluation referred to in the preceding paragraph shall take place no later than in 2015 and every four years thereafter, in conjunction with a regular meeting of the Conference of the Parties.
7. Due to the complexity of the use and the many sectors of society involved in the use of these chemicals, there might be other uses of these chemicals of which countries are not presently aware. Parties which

become aware of other uses are encouraged to inform the Secretariat as soon as possible.

8. A Party may, at any time, withdraw its name from the Register of acceptable purposes upon written notification to the Secretariat. The withdrawal shall take effect on the date specified in the notification.

9. The provisions of note (iii) of part I of Annex B shall not apply to these chemicals.

SC-4/18: Listing of tetrabromodiphenyl ether and pentabromodiphenyl ether

The Conference of the Parties,

Having considered the risk profile and risk management evaluation for commercial pentabromodiphenyl ether transmitted by the Persistent Organic Pollutants Review Committee,¹⁷

Taking note of the recommendation by the Persistent Organic Pollutants Review Committee to list tetrabromodiphenyl ether and pentabromodiphenyl ether in Annex A of the Convention,¹⁸

1. *Decides* to amend part I of Annex A of the Convention by listing therein tetrabromodiphenyl ether and pentabromodiphenyl ether, as defined in paragraph 2 of the present decision, with a specific exemption for articles containing tetrabromodiphenyl ether and pentabromodiphenyl ether in accordance with the provisions of part IV of the Annex, by inserting the following row:

Chemical	Activity	Specific exemption
Tetrabromodiphenyl ether* and pentabromodiphenyl ether*	Production	None
	Use	Articles in accordance with the provisions of Part IV of this Annex

2. *Also decides* to insert a definition for tetrabromodiphenyl ether and pentabromodiphenyl ether in a new part III of Annex A called "Definitions" as follows:

For the purpose of this Annex:

"Tetrabromodiphenyl ether and pentabromodiphenyl ether" means 2,2',4,4'-tetrabromodiphenyl ether (BDE-47, CAS No: 40088-47-9) and 2,2',4,4',5-pentabromodiphenyl ether (BDE-99, CAS No: 32534-81-9) and other tetra- and pentabromodiphenyl ethers present in commercial pentabromodiphenyl ether.

3. *Decides* to insert a new part IV to Annex A as follows:

Part IV

Tetrabromodiphenyl ether and pentabromodiphenyl ether

1. A Party may allow recycling of articles that contain or may contain tetrabromodiphenyl ether and pentabromodiphenyl ether, and the use and final disposal of articles manufactured from recycled materials that contain or may contain tetrabromodiphenyl ether and pentabromodiphenyl ether, provided that:

(a) The recycling and final disposal is carried out in an environmentally sound manner and does not lead to recovery of tetrabromodiphenyl ether and pentabromodiphenyl ether for the purpose of their reuse;

¹⁷ UNEP/POPS/POPRC.2/17/Add.1 and UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.1.

¹⁸ UNEP/POPS/COP.4/17.

(b) The Party does not allow this exemption to lead to the export of articles containing levels/concentrations of tetrabromodiphenyl ether and pentabromodiphenyl ether that exceed those permitted to be sold within the territory of the Party; and

(c) The Party has notified the Secretariat of its intention to make use of this exemption.

2. At its sixth ordinary meeting and at every second ordinary meeting thereafter the Conference of the Parties shall evaluate the progress Parties made towards achieving their ultimate objective of elimination of tetrabromodiphenyl ether and pentabromodiphenyl ether contained in articles and review the continued need for this specific exemption. This specific exemption shall in any case expire at the latest in 2030.

4. *Decides* to amend part I of Annex A of the Convention by inserting in note (iv), after the words “polychlorinated biphenyls in articles in use in accordance with the provisions of Part II”, a comma and the words “and the use of tetrabromodiphenyl ether and pentabromodiphenyl ether in accordance with the provisions of Part IV of this Annex”.

FRENCH TEXT

TEXTE FRANÇAIS

SC-4/10 : Inscription de l'alpha-hexachlorocyclohexane

La Conférence des Parties,

Ayant examiné le descriptif des risques et l'évaluation de la gestion des risques se rapportant à l'alpha-hexachlorocyclohexane transmis par le Comité d'étude des polluants organiques persistants,¹

Prenant note de la recommandation du Comité d'étude des polluants organiques persistants d'inscrire l'alpha-hexachlorocyclohexane à l'Annexe A de la Convention,²

Décide d'amender la première partie de l'Annexe A de la Convention afin d'y inscrire l'alpha-hexachlorocyclohexane en ajoutant la ligne suivante :

Substance chimique	Activité	Dérogation spécifique
Alpha-hexachlorocyclohexane* No. de CAS : 319-84-6	Production	Néant
	Utilisation	Néant

SC-4/11 : Inscription du bêta-hexachlorocyclohexane

La Conférence des Parties,

Ayant examiné le descriptif des risques et l'évaluation de la gestion des risques se rapportant au bêta-hexachlorocyclohexane transmis par le Comité d'étude des polluants organiques persistants,³

Prenant note de la recommandation du Comité d'étude des polluants organiques persistants d'inscrire le bêta-hexachlorocyclohexane à l'Annexe A de la Convention,⁴

Décide d'amender la première partie de l'Annexe A de la Convention afin d'y inscrire le bêta-hexachlorocyclohexane en ajoutant la ligne suivante :

Substance chimique	Activité	Dérogation spécifique
Bêta-hexachlorocyclohexane* No. de CAS : 319-85-7	Production	Néant
	Utilisation	Néant

SC-4/12 : Inscription du chlordécone

La Conférence des Parties,

Ayant examiné le descriptif des risques et l'évaluation de la gestion des risques se rapportant au chlordécone transmis par le Comité d'étude des polluants organiques persistants,⁵

Prenant note de la recommandation du Comité d'étude des polluants organiques persistants d'inscrire le chlordécone à l'Annexe A de la Convention sans dérogations spécifiques,⁶

¹ Figurant dans les documents UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.8 et UNEP/POPS/POPRC.4/15/Add.3, respectivement.

² Figurant dans le document UNEP/POPS/COP.4/17.

³ Figurant dans les documents UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.9 et UNEP/POPS/POPRC.4/15/Add.4, respectivement.

⁴ Figurant dans le document UNEP/POPS/COP.4/17.

⁵ Figurant dans les documents UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.10 et UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.2, respectivement.

⁶ Figurant dans le document UNEP/POPS/COP.4/17.

Décide d'amender la première partie de l'Annexe A de la Convention afin d'y inscrire le chlordécone sans dérogations spécifiques en ajoutant la ligne suivante :

Substance chimique	Activité	Dérogation spécifique
Chlordécone* No. de CAS : 143-50-0	Production	Néant
	Utilisation	Néant

SC-4/13 : Inscription de l'hexabromobiphényle

La Conférence des Parties,

Ayant examiné le descriptif des risques et l'évaluation de la gestion des risques se rapportant à l'hexabromobiphényle transmis par le Comité d'étude des polluants organiques persistants,⁷

Prenant note de la recommandation du Comité d'étude des polluants organiques persistants d'inscrire l'hexabromobiphényle à l'Annexe A de la Convention sans dérogations spécifiques,⁸

Décide d'amender la première partie de l'Annexe A de la Convention afin d'y inscrire l'hexabromobiphényle sans dérogations spécifiques en ajoutant la ligne suivante :

Substance chimique	Activité	Dérogation spécifique
Hexabromobiphényle* No. de CAS : 36355-01-8	Production	Néant
	Utilisation	Néant

SC-4/14 : Inscription de l'hexabromodiphényléther et de l'heptabromodiphényléther

La Conférence des Parties,

Ayant examiné le descriptif des risques et l'évaluation de la gestion des risques se rapportant à l'octabromodiphényléther commercial transmis par le Comité d'étude des polluants organiques persistants,⁹

Prenant note de la recommandation du Comité d'étude des polluants organiques persistants d'inscrire l'hexabromodiphényléther et l'heptabromodiphényléther à l'Annexe A de la Convention,¹⁰

1. *Décide* d'amender la première partie de l'Annexe A de la Convention afin d'y inscrire l'hexabromodiphényléther et l'heptabromodiphényléther, tels que définis au paragraphe 2 de la présente décision, avec une dérogation spécifique pour les articles contenant de l'hexabromodiphényléther ou de l'heptabromodiphényléther conformément aux dispositions de la quatrième partie de l'Annexe, comme indiqué ci-après :

Substance chimique	Activité	Dérogation spécifique
Hexabromodiphényléther* et Heptabromodiphényléther*	Production	Néant
	Utilisation	Articles, conformément aux dispositions de la quatrième partie de la présente Annexe

⁷ Figurant dans les documents UNEP/POPS/POPRC.2/17/Add.3 et UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.3, respectivement.

⁸ Figurant dans le document UNEP/POPS/COP.4/17.

⁹ Figurant dans les documents UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.6 et UNEP/POPS/POPRC.4/15/Add.1, respectivement.

¹⁰ Figurant dans le document UNEP/POPS/COP.4/17.

2. *Décide également de faire figurer une définition de l'hexabromodiphényléther et de l'heptabromodiphényléther, se présentant comme suit, dans une troisième partie intitulée « Définitions » ajoutée à l'Annexe A :*

Aux fins de la présente Annexe :

« Hexabromodiphényléther » et « heptabromodiphényléther » désignent le 2,2',4,4',5,5'-hexabromodiphényléther (BDE-153, No. de CAS : 68631-49-2), le 2,2',4,4',5,6'-hexabromodiphényléther (BDE-154, No. de CAS : 207122-15-4), le 2,2',3,3',4,5',6'-heptabromodiphényléther (BDE-175, No. de CAS : 446255-22-7) et le 2,2',3,4,4',5',6'-heptabromodiphényléther (BDE-183, No. de CAS : 207122-16-5) ainsi que les autres hexa- et heptabromodiphényléthers présents dans l'octabromodiphényléther commercial.

3. *Décide d'ajouter à l'Annexe A une quatrième partie libellée comme suit :*

Quatrième partie

Hexabromodiphényléther et heptabromodiphényléther

1. Une Partie peut autoriser le recyclage d'articles contenant ou susceptibles de contenir de l'hexabromodiphényléther ou de l'heptabromodiphényléther, ainsi que l'utilisation et l'élimination définitive d'articles fabriqués à partir de matériaux recyclés contenant ou susceptibles de contenir de l'hexabromodiphényléther ou de l'heptabromodiphényléther, pourvu que :

a) Le recyclage et l'élimination définitive se fassent de manière écologiquement rationnelle et ne permettent pas de récupérer de l'hexabromodiphényléther ou de l'heptabromodiphényléther à des fins de réutilisation;

b) La Partie prenne des mesures pour empêcher l'exportation d'articles contenant des concentrations d'hexabromodiphényléther ou d'heptabromodiphényléther supérieures à celles autorisées dans les articles vendus, utilisés, importés ou manufacturés sur son territoire;

c) La Partie ait signifié au Secrétariat son intention de recourir à la présente dérogation.

2. A sa sixième réunion ordinaire et, par la suite, lors d'une réunion ordinaire sur deux, la Conférence des Parties évaluera les progrès faits par les Parties dans la réalisation de leur objectif ultime d'éliminer l'hexabromodiphényléther et l'heptabromodiphényléther contenus dans les articles et déterminera s'il est nécessaire de maintenir la présente dérogation. Dans tous les cas, celle-ci expirera au plus tard en 2030.

4. *Décide d'amender la première partie de l'Annexe A de la Convention en insérant dans la note iv), après « à l'exception de l'utilisation de polychlorobiphényles dans les articles en circulation conformément aux dispositions de la deuxième partie de la présente annexe » la mention : « et de l'utilisation d'hexabromodiphényléther et d'heptabromodiphényléther conformément aux dispositions de la quatrième partie de la présente annexe ».*

SC-4/15 : Inscription du lindane

La Conférence des Parties,

Ayant examiné le descriptif des risques et l'évaluation de la gestion des risques se rapportant au lindane transmis par le Comité d'étude des polluants organiques persistants,¹¹

Prenant note de la recommandation du Comité d'étude des polluants organiques persistants d'inscrire le lindane à l'Annexe A de la Convention,¹²

¹¹ Figurant dans les documents UNEP/POPS/POPRC.2/17/Add.4 et UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.4, respectivement.

1. *Décide d'amender la première partie de l'Annexe A de la Convention afin d'y inscrire le lindane avec une dérogation spécifique pour l'utilisation en deuxième intention comme produit pharmaceutique de traitement des poux de tête et de la gale chez l'homme, en ajoutant la ligne suivante :*

Substance chimique	Activité	Dérogation spécifique
Lindane* No. de CAS : 58-89-9	Production	Néant
	Utilisation	Produit pharmaceutique pour le traitement de deuxième ligne des poux et de la gale chez l'homme

2. *Prie le Secrétariat de coopérer avec l'Organisation mondiale de la santé à la définition d'exigences en matière de communication et d'analyse de données pour l'utilisation du lindane comme produit pharmaceutique de traitement des poux de tête et de la gale chez l'homme, en tenant compte de la conclusion de l'évaluation de la gestion des risques concernant le lindane effectuée par le Comité d'étude des polluants organiques persistants, et de faire rapport sur cette coopération à la Conférence des Parties à sa cinquième réunion.*

SC-4/16 : Inscription du pentachlorobenzène

La Conférence des Parties,

Ayant examiné le descriptif des risques, l'additif au descriptif des risques et l'évaluation de la gestion des risques se rapportant au pentachlorobenzène transmis par le Comité d'étude des polluants organiques persistants,¹³

Prenant note de la recommandation du Comité d'étude des polluants organiques persistants d'inscrire le pentachlorobenzène à l'Annexe A de la Convention sans dérogations spécifiques et à l'Annexe C de la Convention,¹⁴

1. *Décide d'amender la première partie de l'Annexe A de la Convention afin d'y inscrire le pentachlorobenzène sans dérogations spécifiques en ajoutant la ligne suivante :*

Substance chimique	Activité	Dérogation spécifique
Pentachlorobenzène* No. de CAS : 608-93-5	Production	Néant
	Utilisation	Néant

2. *Décide également d'amender la partie I de l'Annexe C de la Convention pour y inscrire le pentachlorobenzène en insérant le pentachlorobenzène (PeCB) (no. de CAS : 608-93-5) dans le tableau « Substance chimique » après les polychlorodibenzo-p-dioxines et dibenzofuranes (PCDD/PCDF) et en insérant « le pentachlorobenzène » dans le premier paragraphe de la partie II et de la partie III de l'Annexe C après « les polychlorodibenzo-p-dioxines et dibenzofuranes ».*

SC-4/17 : Inscription de l'acide perfluorooctane sulfonique, de ses sels et du fluorure de perfluorooctane sulfonyle

La Conférence des Parties,

Ayant examiné le descriptif des risques, l'évaluation de la gestion des risques et l'additif à l'évaluation de la gestion des risques se rapportant au sulfonate de perfluorooctane transmis par le Comité d'étude des polluants organiques persistants,¹⁵

¹² Figurant dans le document UNEP/POPS/COP.4/17.

¹³ Figurant dans les documents UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.7, UNEP/POPS/POPRC.4/15/Add.5 et UNEP/POPS/POPRC.4/15/Add.2, respectivement.

¹⁴ Figurant dans le document UNEP/POPS/COP.4/17.

¹⁵ Figurant dans les documents UNEP/POPS/POPRC.2/17/Add.5, UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.5 et UNEP/POPRC.4/15/Add.6, respectivement.

Prenant note de la recommandation du Comité d'étude des polluants organiques persistants d'inscrire l'acide perfluorooctane sulfonique, ses sels et le fluorure de perfluorooctane sulfonyle à l'Annexe A ou B de la Convention,¹⁶

1. Décide d'amender la première partie de l'Annexe B de la Convention afin d'y inscrire l'acide perfluorooctane sulfonique, ses sels et le fluorure de perfluorooctane sulfonyle, en ajoutant la ligne suivante, avec les buts acceptables et dérogations spécifiques indiqués :

Substance chimique	Activité	But acceptable ou dérogation spécifique
Acide perfluorooctane sulfonique (No. de CAS : 1763-23-1), ses sels ^a et fluorure de perfluorooctane sulfonyle* (No. de CAS : 307-35-7) ^a Par exemple: perfluorooctane sulfonate de potassium (No. de CAS : 2795-39-3); perfluorooctane sulfonate de lithium (No. de CAS : 29457-72-5); perfluorooctane sulfonate d'ammonium (No. de CAS : 29081-56-9); perfluorooctane sulfonate de diéthanolammonium (No. de CAS : 70225-14-8); perfluorooctane sulfonate de tétraéthylammonium (No. de CAS : 56773-42-3); perfluorooctane sulfonate de didécyldiméthylammonium (No. de CAS : 251099-16-8)	Production	But acceptable : Conformément à la troisième partie de la présente Annexe, production d'autres substances chimiques destinées exclusivement aux utilisations énumérées ci-après. Production pour les utilisations énumérées ci-après. Dérogation spécifique : Telle qu'autorisée pour les Parties inscrites au registre
	Utilisation	But acceptable : Utilisation conforme à la troisième partie de la présente Annexe ou en tant que produit intermédiaire pour la production de substances chimiques destinées aux applications constituant des buts acceptables suivantes : • Photo-imagerie • Photorésines et revêtements antireflet pour semi-conducteurs • Agent d'attaque pour la gravure de semi-conducteurs composés et de filtres céramiques • Fluides hydrauliques pour l'aviation • Métallisation (revêtement métallique dur) en circuit fermé • Certains appareils médicaux (tels que les feuilles de copolymère d'éthylène et de tétrafluoroéthylène (ETFE) et l'ETFE radio-opaque utilisés dans certains dispositifs de diagnostic médical et filtres couleur pour capteurs à couplage de charge) • Mousse anti-incendie • Appâts pour la lutte contre les fourmis coupeuses de feuilles <i>Atta spp.</i> et <i>Acromyrmex spp.</i> Dérogation spécifique : Pour les utilisations spécifiques ou l'utilisation en tant que produit intermédiaire pour la production de substances chimiques destinées aux utilisations spécifiques suivantes : • Photomasques dans les industries des semi-conducteurs et des écrans à cristaux liquides • Métallisation (revêtement métallique dur) • Métallisation (revêtement métallique décoratif) • Composants électriques et électroniques • Insecticides pour la lutte contre les fourmis de feu rouges importées et les termites • Production pétrolière chimiquement assistée

¹⁶ Figurant dans le document UNEP/POPS/COP.4/17.

Substance chimique	Activité	But acceptable ou dérogation spécifique
		• Tapis • Cuir et habillement • Textiles et capitonnage • Papier et emballages • Revêtements et additifs pour revêtements • Caoutchouc et matières plastiques

2. *Décide également* d'ajouter à l'Annexe B une troisième partie intitulée « Acide perfluorooctane sulfonique, ses sels et fluorure de perfluorooctane sulfonyle », libellée comme suit :

Troisième partie

Acide perfluorooctane sulfonique, ses sels et fluorure de perfluorooctane sulfonyle

1. La production et l'utilisation d'acide perfluorooctane sulfonique, de ses sels et de fluorure de perfluorooctane sulfonyle sont abandonnées par toutes les Parties, sauf dans les cas prévus dans la première partie de la présente annexe pour les Parties qui ont signifié au Secrétariat leur intention de les produire ou les utiliser dans un but acceptable. Il est créé par les présentes un Registre des buts acceptables accessible au public. La tenue de ce Registre est assurée par le Secrétariat. Toute Partie non inscrite au Registre qui constate qu'elle a besoin de recourir à l'acide perfluorooctane sulfonique, à ses sels ou au fluorure de perfluorooctane sulfonyle dans un but acceptable figurant dans la première partie le signale au Secrétariat dès que possible afin de pouvoir être immédiatement portée au Registre.

2. Les Parties qui produisent ou utilisent ces substances tiennent compte, s'il y a lieu, des orientations fournies dans les passages pertinents des directives générales sur les meilleures techniques disponibles et les meilleures pratiques environnementales figurant dans la partie V de l'Annexe C à la Convention.

3. Tous les quatre ans, chaque Partie qui utilise ou produit ces substances établit un rapport sur ses progrès dans l'élimination de l'acide perfluorooctane sulfonique, de ses sels et du fluorure de perfluorooctane sulfonyle et soumet des informations sur ces progrès à la Conférence des Parties dans le cadre de la communication d'informations en vertu de l'article 15 de la Convention.

4. Dans l'objectif de réduire et, à terme, d'éliminer l'utilisation et la production de ces substances, la Conférence des Parties encourage :

a) Toute Partie utilisant ces substances à prendre des mesures en vue d'éliminer les utilisations pour lesquelles des produits ou autres solutions de remplacement sont disponibles;

b) Toute Partie utilisant ou produisant ces substances à élaborer et exécuter un plan d'action dans le cadre du plan de mise en œuvre visé à l'article 7;

c) Les Parties à promouvoir, dans la mesure de leurs moyens, la recherche-développement de produits, procédés, méthodes et stratégies de remplacement chimiques et non chimiques sans danger pour les Parties utilisant ces substances, en rapport avec la situation de ces pays. Les facteurs à privilégier pour l'étude des solutions de remplacement ou des combinaisons de solutions de remplacement comprennent les risques pour la santé humaine et les incidences sur l'environnement de ces solutions de remplacement.

5. La Conférence des Parties évalue si ces substances restent nécessaires pour les divers buts acceptables et dérogations spécifiques précédents, en se basant sur les informations scientifiques, techniques, environnementales et économiques disponibles, notamment :

- a) Les informations fournies dans les rapports visés au paragraphe 3;
 - b) Les informations sur la production et l'utilisation de ces substances;
 - c) Les informations sur la disponibilité, la pertinence et l'application des solutions de remplacement de ces substances;
 - d) Les informations sur les progrès faits dans le renforcement de la capacité des pays à recourir à ces solutions de remplacement en toute sécurité.
6. Cet examen a lieu au plus tard en 2015 pour le premier et, par la suite, tous les quatre ans, à l'occasion d'une réunion ordinaire de la Conférence des Parties.
7. En raison de la complexité de leur utilisation et des nombreux secteurs de la société qu'elles touchent, il pourrait exister d'autres applications de ces substances dont les pays ne sont pas au courant. Les Parties qui ont connaissance de telles utilisations sont encouragées à en informer le Secrétariat dès que possible.
8. Toute Partie peut à tout moment se retirer du Registre des buts acceptables sur notification écrite adressée au Secrétariat. Le retrait prend effet à la date indiquée dans la notification.
9. Les dispositions de la note iii) de la première partie de l'Annexe B ne s'appliquent pas à ces substances.

SC-4/18 : Inscription du tétrabromodiphényléther et du pentabromodiphényléther

La Conférence des Parties,

Ayant examiné le descriptif des risques et l'évaluation de la gestion des risques se rapportant au pentabromodiphényléther commercial transmis par le Comité d'étude des polluants organiques persistants,¹⁷

Prenant note de la recommandation du Comité d'étude des polluants organiques persistants d'inscrire le tétrabromodiphényléther et le pentabromodiphényléther à l'Annexe A de la Convention,¹⁸

1. *Décide* d'amender la première partie de l'Annexe A de la Convention afin d'y inscrire le tétrabromodiphényléther et le pentabromodiphényléther, tels que définis au paragraphe 2 de la présente décision, avec une dérogation spécifique pour les articles contenant du tétrabromodiphényléther ou du pentabromodiphényléther conformément aux dispositions de la quatrième partie de l'Annexe, comme indiqué ci-après :

Substance chimique	Activité	Dérogation spécifique
Tétrabromodiphényléther* et Pentabromodiphényléther*	Production	Néant
	Utilisation	Articles, conformément aux dispositions de la quatrième partie de la présente Annexe

2. *Décide également* de faire figurer une définition du tétrabromodiphényléther et du pentabromodiphényléther se présentant comme suit, dans une troisième partie intitulée « Définitions » ajoutée à l'Annexe A :

¹⁷ Figurant dans les documents UNEP/POPS/POPRC.2/17/Add.1 et UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.1, respectivement.

¹⁸ Figurant dans le document UNEP/POPS/COP.4/17.

Aux fins de la présente Annexe :

« Tétrabromodiphényléther » et « pentabromodiphényléther » désignent le 2,2',4,4'-tétrabromodiphényléther (BDE-47, No. de CAS : 40088-47-9) et le 2,2',4,4',5-pentabromodiphényléther (BDE-99, No. de CAS : 32534-81-9) ainsi que les autres tétra- et pentabromodiphényléthers présents dans le pentabromodiphényléther commercial.

3. *Décide* d'ajouter à l'Annexe A une quatrième partie libellée comme suit :

Quatrième partie

Tétrabromodiphényléther et pentabromodiphényléther

1. Une Partie peut autoriser le recyclage d'articles contenant ou susceptibles de contenir du tétrabromodiphényléther ou du pentabromodiphényléther, ainsi que l'utilisation et l'élimination définitive d'articles fabriqués à partir de matériaux recyclés contenant ou susceptibles de contenir du tétrabromodiphényléther ou du pentabromodiphényléther, pourvu que :

a) Le recyclage et l'élimination définitive se fassent de manière écologiquement rationnelle et ne permettent pas de récupérer du tétrabromodiphényléther ou du pentabromodiphényléther à des fins de réutilisation;

b) La Partie ne permette pas que la présente dérogation conduise à l'exportation d'articles contenant des concentrations de tétrabromodiphényléther ou de pentabromodiphényléther supérieures à celles autorisées sur son territoire;

c) La Partie ait signifié au Secrétariat son intention de recourir à la présente dérogation.

2. A sa sixième réunion ordinaire et, par la suite, lors d'une réunion ordinaire sur deux, la Conférence des Parties évaluera les progrès faits par les Parties dans la réalisation de leur objectif ultime d'éliminer le tétrabromodiphényléther et le pentabromodiphényléther contenus dans les articles et déterminera s'il est nécessaire de maintenir la présente dérogation. Dans tous les cas, celle-ci expirera au plus tard en 2030.

4. *Décide* d'amender la première partie de l'Annexe A de la Convention en insérant dans la note iv), après « à l'exception de l'utilisation de polychlorobiphényles dans les articles en circulation conformément aux dispositions de la deuxième partie de la présente annexe » la mention : « et de l'utilisation de tétrabromodiphényléther et de pentabromodiphényléther conformément aux dispositions de la quatrième partie de la présente annexe ».

RUSSIAN TEXT

TEXTE RUSSE

СК-4/10: Включение альфа-гексахлорциклогексана

Конференция Сторон,

рассмотрев характеристику рисков и оценку регулирования рисков по альфа-гексахлорциклогексану, направленные Комитетом по рассмотрению стойких органических загрязнителей¹,

принимая к сведению рекомендацию Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей относительно включения альфа-гексахлорциклогексана в приложение А к Конвенции²,

постановляет внести изменения в часть I приложения А к Конвенции, с тем чтобы включить в нее альфа-гексахлорциклогексан, добавив следующую строку:

Химическое вещество	Деятельность	Конкретное исключение
Альфа-гексахлорциклогексан* № КАС: 319-84-6	Производство	Отсутствует
	Использование	Отсутствует

СК-4/11: Включение бета-гексахлорциклогексана

Конференция Сторон,

рассмотрев характеристику рисков и оценку регулирования рисков по бета-гексахлорциклогексану, направленные Комитетом по рассмотрению стойких органических загрязнителей³,

принимая к сведению рекомендацию Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей относительно включения бета-гексахлорциклогексана в приложение А к Конвенции⁴,

постановляет внести изменения в часть I приложения А к Конвенции, с тем чтобы включить в нее бета-гексахлорциклогексан, добавив следующую строку:

Химическое вещество	Деятельность	Конкретное исключение
Бета-гексахлорциклогексан* № КАС: 319-85-7	Производство	Отсутствует
	Использование	Отсутствует

СК-4/12: Включение хлордекона

Конференция Сторон,

рассмотрев характеристику рисков и оценку регулирования рисков по хлордекону, направленные Комитетом по рассмотрению стойких органических загрязнителей⁵,

принимая к сведению рекомендацию Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей относительно включения хлордекона в приложение А к Конвенции без конкретных исключений⁶,

¹ UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.8 и UNEP/POPS/POPRC.4/15/Add.3.

² UNEP/POPS/COP.4/17.

³ UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.9 и UNEP/POPS/POPRC.4/15/Add.4.

⁴ UNEP/POPS/COP.4/17.

⁵ UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.10 и UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.2.

⁶ UNEP/POPS/COP.4/17.

постановляет внести изменения в часть I приложения А к Конвенции, с тем чтобы включить в нее хлордекон без конкретных исключений, добавив следующую строку:

Химическое вещество	Деятельность	Конкретное исключение
Хлордекон* № КАС: 143-50-0	Производство	Отсутствует
	Использование	Отсутствует

СК-4/13: Включение гексабромдифенила

Конференция Сторон,

рассмотрев характеристику рисков и оценку регулирования рисков по гексабромдифенилу, направленные Комитетом по рассмотрению стойких органических загрязнителей⁷,

принимая к сведению рекомендацию Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей относительно включения гексабромдифенила в приложение А к Конвенции без конкретных исключений⁸,

постановляет внести изменения в часть I приложения А к Конвенции, с тем чтобы включить в нее гексабромдифенил без конкретных исключений, добавив следующую строку:

Химическое вещество	Деятельность	Конкретное исключение
Гексабромдифенил* № КАС: 36355-01-8	Производство	Отсутствует
	Использование	Отсутствует

СК-4/14: Включение гексабромдифенилового эфира и гептабромдифенилового эфира

Конференция Сторон,

рассмотрев характеристику рисков и оценку регулирования рисков по коммерческому октабромдифенилового эфиру, направленные Комитетом по рассмотрению стойких органических загрязнителей⁹,

принимая к сведению рекомендацию Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей о включении гексабромдифенилового эфира и гептабромдифенилового эфира в приложение А к Конвенции¹⁰,

1. *постановляет* внести изменения следующего содержания в часть I приложения А к Конвенции для включения в нее гексабромдифенилового эфира и гептабромдифенилового эфира, как это изложено в пункте 2 настоящего решения, с конкретным исключением для изделий, содержащих гексабромдифениловый эфир и гептабромдифениловый эфир, в соответствии с положениями части IV приложения:

Химическое вещество	Деятельность	Конкретное исключение
Гексабромдифениловый эфир* и гептабромдифениловый эфир*	Производство	Отсутствует
	Использование	Изделия в соответствии с положениями части IV настоящего приложения

⁷ UNEP/POPS/POPRC.2/17/Add.3 и UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.3.

⁸ UNEP/POPS/COP.4/17.

⁹ UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.6 и UNEP/POPS/POPRC.4/15/Add.1.

¹⁰ UNEP/POPS/COP.4/17.

2. *постановляет* также включить следующее определение гексабромдифенилового эфира и гептабромдифенилового эфира в новую часть III приложения А под названием "Определения":

Для целей настоящего приложения:

"Гексабромдифениловый эфир и гептабромдифениловый эфир" означает 2,2',4,4',5,5'- гексабромдифениловый эфир (БДЭ-153, № КАС: 68631-49-2), 2,2',4,4',5,6'- гексабромдифениловый эфир (БДЭ-154, № КАС: 207122-15-4), 2,2',3,3',4,5',6- гептабромдифениловый эфир (БДЭ-175, № КАС: 446255-22-7), 2,2',3,4,4',5',6- гептабромдифениловый эфир (БДЭ-183, № КАС: 207122-16-5) и другие гекса- и гептабромдифениловые эфиры, присутствующие в коммерческом октабромдифениловом эфире;

3. *постановляет* включить в приложение А новую часть IV следующего содержания:

Часть IV

Гексабромдифениловый эфир и гептабромдифениловый эфир

1. Сторона может разрешить рециркуляцию изделий, которые содержат или могут содержать гексабромдифениловый эфир и гептабромдифениловый эфир, и применение и окончательное удаление изделий, произведенных из рециркулированных материалов, которые содержат или могут содержать гексабромдифениловый эфир и гептабромдифениловый эфир, при условии того, что:

а) рециркуляция и окончательное удаление осуществляются экологически обоснованным образом и не ведут к восстановлению гексабромдифенилового эфира и гептабромдифенилового эфира в целях их повторного использования;

б) Сторона предпринимает шаги для предотвращения экспорта таких изделий, содержащих уровни/концентрации гексабромдифенилового эфира и гептабромдифенилового эфира, превышающие те, которые разрешены для продажи, применения, импорта или производства этих изделий на территории этой Стороны; и

с) Сторона уведомляет секретариат о своем намерении воспользоваться этим исключением.

2. На своем шестом очередном совещании, а затем на каждом втором очередном совещании Конференция Сторон оценивает прогресс, достигнутый Сторонами по реализации своей конечной цели по ликвидации гексабромдифенилового эфира и гептабромдифенилового эфира, содержащихся в изделиях, и рассматривает сохраняющуюся необходимость в этом конкретном исключении. Срок действия настоящего конкретного исключения в любом случае истекает не позднее 2030 года;

4. *постановляет* внести изменения в часть I приложения А к Конвенции, включив в пункт iv) примечаний после слов "полихлорированных дифенилов в находящихся в употреблении изделиях в соответствии с положениями части II" запятую и фразу "и использования гексабромдифенилового эфира и гептабромдифенилового эфира в соответствии с положениями части IV настоящего приложения".

СК-4/15: Включение линдана

Конференция Сторон,

рассмотрев характеристику рисков и оценку регулирования рисков по линдану, направленные Комитетом по рассмотрению стойких органических загрязнителей¹¹,

¹¹

UNEP/POPS/POPRC.2/17/Add.4 и UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.4.

принимая к сведению рекомендацию Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей относительно включения линдана в приложение А к Конвенции¹²,

1. *постановляет* внести изменения в часть I приложения А к Конвенции с тем, чтобы включить в него линдан с конкретным исключением в отношении применения линдана в качестве фармацевтического средства для лечения педикулеза и чесотки у людей как препарата второй линии, добавив следующую строку:

Химическое вещество	Деятельность	Конкретное исключение
Линдан* № КАС: 58-89-9	Производство	Отсутствует
	Использование	Фармацевтическое средство для лечения педикулеза и чесотки у людей в качестве терапии второй линии

2. *просит* секретариат сотрудничать с Всемирной организацией здравоохранения в деле разработки требований к представлению данных и проведению обзора в отношении применения линдана в качестве фармацевтического препарата для лечения педикулеза и чесотки у людей с учетом заключительного положения, содержащегося в оценке регулирования рисков по линдану Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей, и представить доклад об этом сотрудничестве Конференции Сторон на ее пятом совещании.

СК-4/16: Включение пентахлорбензола

Конференция Сторон,

рассмотрев характеристику рисков, добавление к характеристике рисков и оценку регулирования рисков по пентахлорбензолу, направленные Комитетом по рассмотрению стойких органических загрязнителей¹³,

принимая к сведению рекомендацию Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей относительно включения пентахлорбензола в приложение А к Конвенции без конкретных исключений и в приложение С к Конвенции¹⁴,

1. *постановляет* внести изменения в часть I приложения А к Конвенции, с тем чтобы включить в нее пентахлорбензол без конкретных исключений, добавив следующую строку:

Химическое вещество	Деятельность	Конкретное исключение
Пентахлорбензол* № КАС: 608-93-5	Производство	Отсутствует
	Использование	Отсутствует

2. *постановляет также* внести изменения в часть I приложения С к Конвенции, с тем чтобы указать в ней пентахлорбензол, включив пентахлорбензол (ПeХБ) (№ КАС: 608-93-5) в таблицу "Химическое вещество" после полихлорированных дибензо-п-диоксинов и дибензофуранов (ПХДД/ПХДФ) и включив "пентахлорбензол" в текст первого абзаца части II и части III приложения С после фразы "полихлорированных дибензо-п-диоксинов и дибензофуранов".

¹² UNEP/POPS/COP.4/17.

¹³ UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.7, UNEP/POPS/POPRC.4/15/Add.5 и UNEP/POPS/POPRC.4/15/Add.2.

¹⁴ UNEP/POPS/COP.4/17.

СК-4/17: Включение перфтороктановой сульфоновой кислоты, ее солей и перфтороктанового сульфонилфторида

Конференция Сторон,

рассмотрев характеристику рисков, оценку регулирования рисков, а также добавление к оценке регулирования рисков по перфтороктановому сульфонату, направленные Комитетом по рассмотрению стойких органических загрязнителей¹⁵,

принимая к сведению рекомендацию Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей относительно включения перфтороктановой сульфоновой кислоты, ее солей и перфтороктанового сульфонилфторида в приложение А или приложение В к Конвенции¹⁶,

1. *постановляет* внести изменения в часть I приложения В к Конвенции, с тем чтобы включить в нее перфтороктановую сульфоновую кислоту, ее соли и перфтороктановый сульфонилфторид, добавив следующую строку с указанием приемлемых целей и конкретных исключений:

Химическое вещество	Деятельность	Приемлемая цель или конкретное исключение
Перфтороктановая сульфоновая кислота (№ КАС: 1763-23-1), ее соли ^a и перфтороктановый сульфонилфторид (№ КАС: 307-35-7) ^a К примеру: перфтороктановый сульфонат калия (№ КАС: 2795-39-3); перфтороктановый сульфонат лития (№ КАС: 29457-72-5); перфтороктановый сульфонат аммония (№ КАС: 29081-56-9); перфтороктановый сульфонат диэтиламмония (№ КАС: 70225-14-8); перфтороктановый сульфонат тетраэтиламмония (№ КАС: 56773-42-3); перфтороктановый сульфонат дидецилдиметиламмония (№ КАС: 251099-16-8)	Производство	Приемлемая цель: В соответствии с положениями части III настоящего приложения производство других химических веществ для их использования исключительно в рамках перечисленных ниже видов применения. Производство для видов применения, перечисленных ниже. Конкретное исключение: Согласно разрешению для Сторон, перечисленных в Реестре.
	Использование	Приемлемая цель: В соответствии с частью III настоящего приложения для следующих приемлемых целей или в качестве промежуточного продукта при производстве химических веществ для следующих приемлемых целей: • воспроизведение фотоизображения • фоторезистивные и антиотражающие покрытия для полупроводников • реактив для травления полупроводниковых соединений и керамических фильтров • авиационные гидравлические жидкости • металлопокрытия (твердые металлические покрытия), только в системах с замкнутым циклом • некоторые медицинские приборы (например, пленки на основе сополимера тетрафторэтилена (ЭТФЭ) и производство рентгеноконтрастного ЭТФЭ, медицинские приборы для диагностики в искусственных условиях и цветовые

¹⁵ UNEP/POPS/POPRC.2/17/Add.5, UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.5 и UNEP/POPS/POPRC.4/15/Add.6.

¹⁶ UNEP/POPS/COP.4/17.

Химическое вещество	Деятельность	Приемлемая цель или конкретное исключение
		фильтры ПЗС • огнетушительная пена • приманка для борьбы с муравьями-листорезами <i>Atta spp.</i> и <i>Acromyrmex spp.</i> Конкретные исключения: Для следующих конкретных видов применения или в качестве промежуточного продукта в производстве химических веществ для следующих конкретных видов применения: • фотомаски в производстве полупроводников и жидкокристаллических дисплеев (ЖКД) • металлопокрытия (твердые металлические покрытия) • металлопокрытия (декоративные покрытия) • электрические и электронные компоненты некоторых цветных принтеров и цветных копировальных машин • инсектициды для борьбы с муравьем огненным импортным красным и термитами • применение химических реагентов в нефтедобыче • ковровые покрытия • кожа и предметы одежды • текстиль и обивочные материалы • бумага и упаковочные материалы • покрытия и присадки к покрытиям • резина и пластмассы

2. *постановляет также* включить новую часть III в приложение В, озаглавленную "Перфтороктановая сульфоновая кислота (ПФОС), ее соли и перфтороктановый сульфонилфторид (ПФОСФ)" следующего содержания:

Часть III

Перфтороктановая сульфоновая кислота, ее соли и перфтороктановый сульфонилфторид

1. Производство и использование перфтороктановой сульфоновой кислоты (ПФОС), ее солей и перфтороктанового сульфонилфторида (ПФОСФ) запрещается всеми Сторонами, кроме как в случаях, предусмотренных в части I настоящего приложения для Сторон, которые не уведомили секретариат о своем намерении производить и/или использовать их для приемлемых целей. Настоящим создается Реестр приемлемых целей, который открыт для широкой общественности. Ведение Реестра приемлемых целей осуществляется секретариатом. В случае, если какая-либо Страна, не включенная в Реестр приемлемых целей, приходит к выводу, что она нуждается в применении ПФОС, ее солей и ПФОСФ для приемлемых целей, перечисленных в части I настоящего приложения, она в кратчайшие сроки уведомляет секретариат в целях незамедлительного включения ее названия в Реестр.
2. Стороны, которые производят и/или используют эти химические вещества, надлежащим образом учитывают руководящие положения, например те, которые изложены в соответствующих разделах общих руководящих указаний, касающихся

наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности, приведенных в части V приложения С к Конвенции.

3. Раз в четыре года каждая Сторона, которая использует и/или производит эти химические вещества, докладывает о прогрессе, достигнутом в деле ликвидации ПФОС, ее солей и ПФОСФ, и представляет информацию о таком прогрессе Конференции Сторон в соответствии со статьей 15 Конвенции.

4. В целях сокращения и в конечном итоге прекращения производства и/или использования этих химических веществ Конференция Сторон призывает, чтобы:

- a) каждая Сторона, использующая эти химические вещества, приняла меры по обеспечению поэтапного прекращения их использования при наличии приемлемых альтернативных веществ или методов;
- b) каждая Сторона, использующая и/или производящая эти химические вещества, разработала и реализовала план действий в качестве составного элемента плана выполнения, указанного в статье 7 Конвенции;
- c) Стороны в рамках своих возможностей содействовали научным исследованиям и разработкам в области безопасных альтернативных химических и нехимических продуктов и технологий, методов и стратегий для Сторон, использующих эти химические вещества, применительно к условиям этих Сторон. Факторы, которые должны учитываться при рассмотрении альтернатив или сочетания альтернатив, включают риски для здоровья человека и последствия таких альтернатив для окружающей среды.

5. Конференция Сторон оценивает сохраняющуюся необходимость в этих химических веществах для различных приемлемых целей и конкретных исключений на основе имеющейся научной, технической, экологической и экономической информации, включая:

- a) информацию, содержащуюся в докладах, указанных в пункте 3;
- b) информацию о производстве и использовании этих химических веществ;
- c) информацию о наличии, приемлемости и реализации альтернатив этим химическим веществам;
- d) информацию о прогрессе в деле создания потенциала стран в области безопасного перехода к применению таких альтернатив.

6. Упомянутая в предыдущем пункте оценка проводится не позднее 2015 года, а затем раз в четыре года в увязке с очередным совещанием Конференции Сторон.

7. В силу сложности использования и наличия многочисленных секторов, в которых используются эти химические вещества, могут иметь место другие виды применения этих химических веществ, о которых странам не известно в настоящее время. Сторонам, которым становится известно о других видах применения, настоятельно рекомендуется в кратчайшие сроки проинформировать о них секретариат.

8. Сторона может в любое время исключить свое название из Реестра приемлемых целей, направив секретариату письменное уведомление. Такое исключение вступает в силу с даты, указанной в уведомлении.

9. К этим химическим веществам не применяются положения примечания iii) в части I приложения В.

СК-4/18: Включение тетрабромдифенилового эфира и пентабромдифенилового эфира

Конференция Сторон,

рассмотрев характеристику рисков и оценку регулирования рисков по коммерческому пентабромдифенилового эфиру, представленные Комитетом по рассмотрению стойких органических загрязнителей¹⁷,

¹⁷ UNEP/POPS/POPRC.2/17/Add.1 и UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.1.

принимая к сведению рекомендацию Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей относительно включения тетрабромдифенилового эфира и пентабромдифенилового эфира в приложение А к Конвенции¹⁸,

1. *постановляет* внести изменения в часть I приложения А к Конвенции, с тем чтобы включить в нее тетрабромдифениловый эфир и пентабромдифениловый эфир, как это определено в пункте 2 настоящего решения, с конкретным исключением в отношении изделий, содержащих тетрабромдифениловый эфир и пентабромдифениловый эфир в соответствии с положениями части IV приложения, добавив следующую строку:

Химическое вещество	Деятельность	Конкретное исключение
Тетрабромдифениловый эфир* и пентабромдифениловый эфир*	Производство	Отсутствует
	Использование	Изделия в соответствии с положениями части IV настоящего приложения

2. *постановляет также* включить следующее определение тетрабромдифенилового эфира и пентабромдифенилового эфира в новую часть III приложения А, озаглавленную "Определения":

Для целей настоящего приложения:

"Тетрабромдифениловый эфир и пентабромдифениловый эфир" означает 2,2',4,4'-тетрабромдифениловый эфир (БДЭ-47, № КАС: 40088-47-9) и 2,2',4,4',5-пентабромдифениловый эфир (БДЭ-99, № КАС: 32534-81-9) и другие тетра- и пентабромдифениловые эфиры, содержащиеся в коммерческом пентабромдифениловом эфире;

3. *постановляет* включить в приложение А новую часть IV следующего содержания:

Часть IV

Тетрабромдифениловый эфир и пентабромдифениловый эфир

1. Сторона может разрешить рециркуляцию изделий, которые содержат или могут содержать тетрабромдифениловый эфир и пентабромдифениловый эфир, и применение и окончательное удаление изделий, произведенных из рециркулированных материалов, которые содержат или могут содержать тетрабромдифениловый эфир и пентабромдифениловый эфир, при условии того, что:

а) рециркуляция и окончательное удаление осуществляются экологически обоснованным образом и не ведут к восстановлению тетрабромдифенилового эфира и пентабромдифенилового эфира для целей их повторного использования;

б) Сторона не позволяет, чтобы это исключение вело к экспорту изделий, содержащих уровни/концентрации тетрабромдифенилового эфира и пентабромдифенилового эфира, превышающие те уровни/концентрации этих веществ, которые разрешается продавать на территории Стороны; и

с) Сторона уведомляет секретариат о своем намерении воспользоваться этим исключением.

2. На своем шестом очередном совещании, а затем на каждом втором очередном совещании Конференция Сторон оценивает прогресс, достигнутый Сторонами по реализации своей конечной цели ликвидации тетрабромдифенилового эфира и пентабромдифенилового эфира, содержащихся в изделиях, и рассматривает сохраняющуюся необходимость в этом конкретном исключении. Срок действия настоящего конкретного исключения в любом случае истекает не позднее 2030 года;

4. *постановляет* внести изменения в часть I приложения А к Конвенции, включив в пункт iv) примечаний после слов "полихлорированных дифенилов в находящихся в употреблении изделиях в соответствии с положениями части II" запятую и фразу "и использования тетрабромдифенилового эфира и пентабромдифенилового эфира в соответствии с положениями части IV настоящего приложения".

SPANISH TEXT

TEXTE ESPAGNOL

SC-4/10: inclusión del alfa hexaclorociclohexano

La Conferencia de las Partes,

Habiendo examinado el perfil de riesgos y la evaluación de la gestión de riesgos para el alfa hexaclorociclohexano presentados por el Comité de Examen de los Contaminantes Orgánicos Persistentes¹,

Tomando nota de la recomendación formulada por el Comité de Examen de los Contaminantes Orgánicos Persistentes de incluir el alfa hexaclorociclohexano en el anexo A del Convenio²,

Decide enmendar la parte I del anexo A del Convenio para incluir el alfa hexaclorociclohexano insertando el renglón siguiente:

Producto químico	Actividad	Exención específica
Alfa hexaclorociclohexano * No. de CAS 319-84-6	Producción	Ninguna
	Uso	Ninguna

SC-4/11: inclusión del beta hexaclorociclohexano

La Conferencia de las Partes,

Habiendo examinado el perfil de riesgos y la evaluación de la gestión de riesgos para el beta hexaclorociclohexano presentados por el Comité de Examen de los Contaminantes Orgánicos Persistentes³,

Tomando nota de la recomendación formulada por el Comité de Examen de los Contaminantes Orgánicos Persistentes de incluir el beta hexaclorociclohexano en el anexo A del Convenio⁴,

Decide enmendar la parte I del anexo A del Convenio para incluir el beta hexaclorociclohexano insertando el renglón siguiente:

Producto químico	Actividad	Exención específica
Beta hexaclorociclohexano * No. de CAS 319-85-7	Producción	Ninguna
	Uso	Ninguna

SC-4/12: inclusión de la clordecona

La Conferencia de las Partes,

Habiendo examinado el perfil de riesgos y la evaluación de la gestión de riesgos para la clordecona presentados por el Comité de Examen de los Contaminantes Orgánicos Persistentes⁵,

Tomando nota de la recomendación formulada por el Comité de Examen de los Contaminantes Orgánicos Persistentes de incluir la clordecona en el anexo A del Convenio sin exenciones específicas⁶,

Decide enmendar la parte 1 del anexo A del Convenio para incluir la clodercona en la misma sin exenciones específicas, insertando el renglón que figura a continuación:

Producto químico	Actividad	Exención específica
Clordecona* No. de CAS. 143-50-0	Producción	Ninguna
	Uso	Ninguna

¹ UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.8 y UNEP/POPS/POPRC.4/15/Add.3.

² UNEP/POPS/COP.4/17.

³ UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.9 y UNEP/POPS/POPRC.4/15/Add.4.

⁴ UNEP/POPS/COP.4/17.

⁵ UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.10 y UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.2.

⁶ UNEP/POPS/COP.4/17.

SC-4/13: inclusión del hexabromobifenilo

La Conferencia de las Partes,

Habiendo examinado el perfil de riesgos y la evaluación de la gestión de riesgos para el hexabromobifenilo presentados por el Comité de Examen de los Contaminantes Orgánicos Persistentes⁷,

Tomando nota de la recomendación formulada por el Comité de Examen de los Contaminantes Orgánicos Persistentes de incluir el hexabromobifenilo en el anexo A del Convenio sin exenciones específicas⁸,

Decide enmendar la parte 1 del anexo A del Convenio para incluir el hexabromobifenilo en la misma sin exenciones específicas, insertando el renglón que figura a continuación:

Producto químico	Actividad	Exención específica
Hexabromobifenilo* No. de CAS: 36355-01-8	Producción	Ninguna
	Uso	Ninguna

SC-4/14: inclusión del éter de hexabromodifenilo y el éter de heptabromodifenilo

La Conferencia de las Partes,

Habiendo examinado el perfil de riesgos y la evaluación de la gestión de riesgos para el éter de octabromodifenilo de calidad comercial presentados por el Comité de Examen de los Contaminantes Orgánicos Persistentes⁹,

Tomando nota de la recomendación formulada por el Comité de Examen de los Contaminantes Orgánicos Persistentes de incluir el éter de hexabromodifenilo y el éter de heptabromodifenilo en el anexo A del Convenio¹⁰,

1. *Decide* enmendar la parte 1 del anexo A del Convenio para incluir en la misma al éter de hexabromodifenilo y el éter de heptabromodifenilo como figura en el párrafo 2 de la presente decisión, con una exención específica para los artículos que contienen éter de hexabromodifenilo y éter de heptabromodifenilo de conformidad con las disposiciones de la parte IV del anexo, de la manera siguiente:

Producto químico	Actividad	Exención específica
éter de hexabromodifenilo* y éter de heptabromodifenilo*	Producción	Ninguna
	Uso	Artículos con arreglo a las disposiciones de la parte IV del presente anexo

2. *También decide* insertar una definición de éter de hexabromodifenilo y éter de heptabromodifenilo en una nueva parte III en el anexo A titulada “Definiciones” que diga:

A los efectos del presente anexo:

“Éter de hexabromodifenilo y éter de heptabromodifenilo” quiere decir éter de 2,2',4,4',5,5'-hexabromodifenilo (BDE-153, No. CAS: 68631-49-2), éter de 2,2',4,4',5,6'-hexabromodifenilo (BDE-154, No. CAS: 207122-15-4), éter de 2,2',3,3',4,5',6 heptabromodifenilo (BDE-175, No. CAS: 446255-22-7), éter de 2,2',3,4,4',5',6 heptabromodifenilo (BDE-183, No. CAS: 207122-16-5) y otros éteres de hexa y hepta bromodifenilo presentes en el éter de octabromodifenilo de calidad comercial.

3. *Decide* insertar una nueva parte IV en el anexo A según se indica a continuación:

⁷ UNEP/POPS/POPRC.2/17/Add.3 y UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.3.

⁸ UNEP/POPS/COP.4/17.

⁹ UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add. 6 y UNEP/POPS/POPRC.4/15/Add.1.

¹⁰ UNEP/POPS/COP.4/17.

Parte IV

Éter de hexabromodifenilo y éter de heptabromodifenilo

1. Una Parte puede autorizar el reciclado de artículos que contengan o puedan contener éter de hexabromodifenilo y éter de heptabromodifenilo, y el uso y eliminación definitiva de artículos fabricados a partir de materiales reciclados que contengan o puedan contener éter de hexabromodifenilo y éter de heptabromodifenilo, siempre que:
 - a) El reciclado y la eliminación definitiva se realicen de una manera ambientalmente racional y no se traduzcan en la recuperación del éter de hexabromodifenilo y el éter de heptabromodifenilo a los fines de su reutilización;
 - b) La Parte adopte medidas para evitar la exportación de artículos que contengan niveles/concentraciones de éter de hexabromodifenilo y éter de heptabromodifenilo que excedan los permitidos para la venta, uso, importación o fabricación en el territorio de la Parte; y
 - c) La Parte haya comunicado a la Secretaría su intención de hacer uso de dicha exención.
2. En su sexta reunión ordinaria, y cada segunda reunión ordinaria en adelante, la Conferencia de las Partes evaluará los progresos logrados por las Partes en relación con el objetivo final de eliminar el éter de hexabromodifenilo y el éter de heptabromodifenilo contenido en artículos y examinará la necesidad de seguir aplicando esta exención específica. En cualquier caso, dicha exención específica expirará a más tardar en el año 2030.
3. *Decide* enmendar la parte I del anexo A del Convenio e insertar en la nota iv), después de “bifenilos policlorados en artículos en uso de acuerdo con las disposiciones de la parte II”, una coma seguida de la frase “y el uso de éter de hexabromodifenilo y éter de heptabromodifenilo con arreglo a las disposiciones de la parte IV del presente anexo”.

SC-4/15: inclusión del lindano

La Conferencia de las Partes,

Habiendo examinado el perfil de riesgos y la evaluación de la gestión de riesgos para el lindano presentados por el Comité de Examen de los Contaminantes Orgánicos Persistentes¹¹,

Tomando nota de la recomendación formulada por el Comité de Examen de los Contaminantes Orgánicos Persistentes de incluir el lindano en el anexo A del Convenio¹²,

1. *Decide* enmendar la parte I del anexo A del Convenio con el objeto de incluir en él el lindano con una exención específica para el uso del lindano como producto farmacéutico para la salud humana para el control de la pediculosis y la sarna como tratamiento de reserva mediante la inserción del renglón que figura a continuación:

Producto químico	Actividad	Exención específica
Lindano* No. de CAS: 58-89-9	Producción	Ninguna
	Uso	Producto farmacéutico para la salud humana para el control de la pediculosis y la sarna como tratamiento de reserva

2. *Pide* a la Secretaría que coopere con la Organización Mundial de la Salud en la elaboración de requisitos de presentación de informes y de examen en relación el uso del lindano como producto farmacéutico para la salud humana para el control de la pediculosis y la sarna, tomando en consideración la observación final de la evaluación de la gestión de riesgos relativa al lindano del Comité de Examen de los Contaminantes Orgánicos Persistentes y que presente un informe sobre esa cooperación a la Conferencia de las Partes en su quinta reunión.

¹¹ UNEP/POPS/POPRC.2/17/Add.4 y UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.4.

¹² UNEP/POPS/COP.4/17.

SC-4/16: inclusión del pentaclorobenceno

La Conferencia de las Partes,

Habiendo examinado el perfil de riesgos y la evaluación de la gestión de riesgos para el pentaclorobenceno presentados por el Comité de Examen de los Contaminantes Orgánicos Persistentes¹³,

Tomando nota de la recomendación formulada por el Comité de Examen de los Contaminantes Orgánicos Persistentes de incluir el pentaclorobenceno en el anexo A del Convenio sin exenciones específicas y en anexo C del Convenio¹⁴,

1. *Decide* enmendar la parte I del anexo A del Convenio para incluir el pentaclorobenceno en la misma sin exenciones específicas, insertando el renglón que figura a continuación:

Producto químico	Actividad	Exención específica
Pentaclorobenceno* No. de CAS 608-93-5	Producción	Ninguna
	Uso	Ninguna

2. *Decide* también enmendar la parte I del anexo C del Convenio para incluir el pentaclorobenceno en la misma, insertando Pentaclorobenceno (PeCB) (No. de CAS 608-93-5) en el cuadro “Producto químico” después de “dibenzoparadioxinas y dibenzofuranos policlorados (PCDD/PCDF)” e insertando “pentaclorobenceno” en el primer párrafo de la parte II y parte III del anexo C después de “dibenzoparadioxinas y dibenzofuranos policlorados”.

SC-4/17: inclusión del ácido sulfónico de perfluorooctano, sus sales y el fluoruro de sulfonilo perfluorooctano

La Conferencia de las Partes,

Habiendo examinado el perfil de riesgos, la evaluación de la gestión de riesgos, y la adición a la evaluación de la gestión de riesgos para el sulfonato de perfluorooctano transmitidos por el Comité de Examen de los Contaminantes Orgánicos Persistentes¹⁵,

Tomando nota de la recomendación formulada por el Comité de Examen de los Contaminantes Orgánicos Persistentes de incluir el ácido sulfónico de perfluorooctano, sus sales y el fluoruro de sulfonilo perfluorooctano en el anexo A ó B del Convenio¹⁶,

1. *Decide* enmendar la parte I del anexo B del Convenio para incluir en el mismo el ácido sulfónico de perfluorooctano, sus sales y el fluoruro de sulfonilo perfluorooctano, insertando el renglón que sigue a continuación, con las finalidades aceptables y las exenciones específicas que se especifican en el renglón:

Producto químico	Actividad	Finalidad aceptable o exención específica
Ácido sulfónico de perfluorooctano (No. CAS: 1763-23-1), sus sales ^a y fluoruro de sulfonilo perfluorooctano*	Producción	Finalidad aceptable: De conformidad con la parte III del presente anexo, la producción de otros productos químicos destinados exclusivamente a los usos que figuran a continuación. Producción para los usos que figuran <i>infra</i> . Exención específica: La permitida para las Partes incluidas en el Registro.

¹³ UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.7, UNEP/POPS/POPRC.4/15/Add.5 and UNEP/POPS/POPRC.4/15/Add.2.

¹⁴ UNEP/POPS/COP.4/17.

¹⁵ UNEP/POPRC.2/17/Add.5, UNEP/POPRC.3/20/Add.5 y UNEP/POPRC.4/15/Add.6.

¹⁶ UNEP/POPS/COP.4/17.

(No. CAS: 307-35-7) ^aPor ejemplo, sulfonato de potasio perfluorooctano (No. CAS: 2795-39-3); sulfonato de litio perfluorooctano (No. CAS: 29457-72-5); perfluorooctanosulfonato de amonio (No. CAS: 29081-56-9); sulfonato de dietilamonio perfluorooctano (No. CAS: 70225-14-8); sulfonato de tetraetilamonio perfluorooctano (No. CAS: 56773-42-3); sulfonato de didecildimetilamonio perfluorooctano (No. CAS: 251099-16-8)	Uso	Finalidad aceptable : De conformidad con la parte III del presente anexo para las finalidades aceptables que figuran a continuación, o como intermediario en la producción de productos químicos para las finalidades aceptables siguientes: • Creación de imágenes ópticas • Revestimientos fotoresistores y antireflectivos para semiconductores • Agente decapante para semiconductores compuestos y filtros de cerámica • Fluidos hidráulicos para la aviación • Laminado metálico (laminado metálico duro) únicamente en sistemas en que la salida controla la entrada • Determinados dispositivos médicos (como las capas de copolímeros de etileno tetrafluoroetileno (ETFE) y la producción de ETFE radioopaco, dispositivos médicos de diagnóstico in vitro, y filtros de color CCD) • Espumas contra incendios • Cebos para el control de hormigas cortadoras de hojas de <i>Atta spp.</i> y <i>Acromyrmex spp.</i>
		Exención específica: Para los usos específicos que figuran a continuación, o como intermediario en la producción de productos químicos para los fines específicos siguientes: • Fotomáscaras en las industrias de semiconductores y pantallas de cristal líquido (LCD) • Laminado metálico (laminado metálico duro) • Laminado metálico (laminado metálico decorativo) • Partes eléctricas y electrónicas para algunas máquinas impresoras y fotocopiadoras a color • Insecticidas para el control de hormigas de fuego rojas importadas, y termitas • Producción de petróleo por medios químicos • Alfombras • Cuero y ropa • Textiles y tapizados • Papel y envoltorios • Revestimientos y aditivos para revestimientos • Caucho y plásticos

2. *Decide también* crear una nueva parte III en el anexo B “Ácido sulfónico de perfluorooctano (PFOS), sus sales, y fluoruro de sulfonilo perfluorooctano (PFOSF)”, que diga:

Parte III

Ácido sulfónico de perfluorooctano, sus sales y y fluoruro de sulfonilo perfluorooctano

1. La producción y uso de ácido sulfónico de perfluorooctano (PFOS), sus sales y fluoruro de sulfonilo perfluorooctano (PFOSF) será eliminada por todas las Partes, con excepción de lo dispuesto en la parte I del presente anexo para las Partes que hayan notificado a la Secretaría su intención de producirlas o utilizarlas, o ambas cosas, con finalidades aceptables. Por este medio se establece un Registro de Finalidades Aceptables que se pondrá a disposición del público. La Secretaría se encargará de mantener el Registro de Finalidades Aceptables. Si una Parte no incluida en el Registro determina que necesita utilizar PFOS, sus sales y PFOSF para las finalidades aceptables incluidas en la parte I del presente anexo, lo notificará a la Secretaría a la brevedad posible para que su nombre se agregue sin dilación al Registro.
2. Partes que producen o utilizan, o ambas cosas, estos productos químicos tendrán en cuenta, según proceda, orientaciones como las que se proporcionan en las partes pertinentes de las orientaciones generales sobre las mejores técnicas disponibles y mejores prácticas ambientales que figuran en la parte V del anexo C del Convenio.
3. Cada cuatro años, cada una de las Partes que utilizan o producen, o ambas cosas, estos productos químicos presentará un informe sobre el progreso realizado para eliminar el PFOS, sus sales y el PFOSF y presentará información sobre ese progreso a la Conferencia de las Partes de conformidad con el artículo 15 del Convenio, y en el proceso de presentar informes en el marco de ese artículo.
4. Con el propósito de reducir y, en última instancia, eliminar la utilización o producción, o ambas cosas, de estos productos químicos, la Conferencia de las Partes alentará:
 - a) A cada una de las Partes que utilizan estos productos químicos a que adopte medidas para eliminar gradualmente los usos cuando se disponga de alternativas o métodos idóneos;
 - b) A cada una de las Partes que utilizan o producen, o ambas cosas, estos productos químicos a que elabore y aplique un plan de acción como parte del plan de acción que se especifica en el artículo 7 del Convenio;
 - c) A las Partes a que, según su capacidad, promuevan la investigación y el desarrollo de productos y procesos químicos y no químicos, métodos y estrategias alternativos y seguros para las Partes que utilizan esos productos químicos, que sean idóneos para las condiciones de esas Partes. Al examinar las alternativas o combinaciones de alternativas se tendrán en cuenta los riesgos para la salud humana y las repercusiones ambientales de esas alternativas.
5. La Conferencia de las Partes determinará si esos productos químicos siguen siendo necesarios para las distintas finalidades aceptables y exenciones específicas sobre la base de la información científica, técnica, ambiental y económica disponible, con inclusión de:
 - a) La información proporcionada en los informes descritos en el párrafo 3;
 - b) La información sobre la producción y el uso de estos productos químicos;
 - c) La información sobre la disponibilidad, conveniencia y empleo de las alternativas a estos productos químicos;
 - d) La información sobre el progreso realizado en la creación de la capacidad de los países para utilizar exclusivamente esas alternativas sin que ello plantee riesgo alguno.
6. La evaluación a que se hace referencia en el párrafo precedente deberá efectuarse a más tardar en 2015 y cada cuatro años en adelante, conjuntamente con una reunión ordinaria de la Conferencia de las Partes.
7. A causa de la complejidad del uso y de los muchos sectores de la sociedad en los que se utilizan estos productos químicos, tal vez haya otros usos de estos productos químicos de los cuales los países actualmente no tienen conocimiento. Se alienta a las Partes que obtengan conocimiento de otros usos a que informen a la Secretaría a la brevedad posible.
8. En cualquier momento una Parte podrá suprimir su nombre del Registro de Finalidades Aceptables previa notificación por escrito a la Secretaría. La supresión se hará efectiva en la fecha que se especifique en la notificación.
9. Las disposiciones de la nota iii) de la parte I del anexo B no se aplicarán a estos productos químicos.

SC-4/18: inclusión del éter de tetrabromodifenilo y del éter de pentabromodifenilo

La Conferencia de las Partes,

Habiendo examinado el perfil de riesgos y la evaluación de la gestión de riesgos para el éter de pentabromodifenilo de calidad comercial, presentados por el Comité de Examen de los Contaminantes Orgánicos Persistentes¹⁷,

Tomando nota de la recomendación formulada por el Comité de Examen de los Contaminantes Orgánicos Persistentes de incluir el éter de tetrabromodifenilo y el éter de pentabromodifenilo en el anexo A del Convenio¹⁸,

1. *Decide* enmendar la parte I del anexo A del Convenio para incluir en la misma el éter de tetrabromodifenilo y el éter de pentabromodifenilo, según se define en el párrafo 2 de la presente decisión, con una exención específica para artículos que contengan éter de tetrabromodifenilo y el éter de pentabromodifenilo de conformidad con las disposiciones de la parte IV del anexo mediante la inserción del renglón siguiente:

Producto químico	Actividad	Exención específica
Éter de tetrabromodifenilo * y éter de pentabromodifenilo*	Producción	Ninguna
	Uso	Artículos de conformidad con las disposiciones de la parte IV del presente anexo

2. *Decide también* insertar una definición del éter de tetrabromodifenilo y éter de pentabromodifenilo como nueva parte III del anexo A denominada “Definiciones”, según se indica a continuación:

A los fines del presente anexo:

“Por éter de tetrabromodifenilo y éter de pentabromodifenilo se entiende éter de 2,2',4,4'- de tetrabromodifenilo (BDE-47, No. de CAS: 40088-47-9) y éter de 2,2',4,4',5-pentabromodifenilo (BDE-99, No. de CAS: 32534-81-9) y otros éteres de tetra y penta bromodifenilo presentes en el éter de pentabromodifenilo de calidad comercial.

3. *Decide* insertar una nueva parte IV en el anexo A según se indica a continuación:

Parte IV

Éter de tetrabromodifenilo y éter de pentabromodifenilo

1. Una Parte puede permitir el reciclado de artículos que contengan o puedan contener éter de tetrabromodifenilo y éter de pentabromodifenilo, y el uso y eliminación definitiva de artículos fabricados con materiales reciclados que contengan o puedan contener éter de tetrabromodifenilo y éter de pentabromodifenilo, siempre que:

a) El reciclado y eliminación final se realicen de manera ambientalmente racional y no conduzcan a la recuperación de éter de tetrabromodifenilo ni éter de pentabromodifenilo para volver a utilizarlos;

b) La Parte no permita que esta exención conduzca a la exportación de artículos que contengan niveles/concentraciones de éter de tetrabromodifenilo y éter de pentabromodifenilo que excedan las permitidas para venderse dentro del territorio de la Parte; y

c) La Parte haya notificado a la Secretaría su propósito de hacer uso de esta exención.

2. En su sexta reunión ordinaria y en cada segunda reunión ordinaria en adelante la Conferencia de las Partes evaluará los progresos que hagan las Partes para lograr su objetivo final de eliminación del éter de tetrabromodifenilo y éter de pentabromodifenilo contenidos en artículos y examinará si esta exención específica sigue siendo necesaria. En cualquier caso, esta exención específica expirará en 2030 a más tardar.

4. *Decide* enmendar la parte I del anexo A del Convenio, para insertar en la nota iv), tras los términos “bifenilos policlorados en artículos en uso de acuerdo con las disposiciones de la parte II” una coma y la frase “y el uso de éter de tetrabromodifenilo y éter de pentabromodifenilo de acuerdo con las disposiciones de la parte IV del presente anexo”.

¹⁷ UNEP/POPS/POPRC.2/17/Add.1 y UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.1.

¹⁸ UNEP/POPS/COP.4/17.

ARABIC TEXT

TEXTE ARABE

المقرر اس - 10/4: إدراج سداسي كلور حلقي الهكسان ألفا

إن مؤتمر الأطراف،

وقد نظر في تقييم بيانات مخاطر وإدارة مخاطر سداسي كلور حلقي الهكسان ألفا المقدم من لجنة استعراض الملوثات العضوية الثابتة،⁽¹⁾
وإن يحيط علماً بتوصية لجنة استعراض الملوثات العضوية الثابتة التي تقضي بإدراج سداسي كلور حلقي الهكسان ألفا في المرفق ألف من الاتفاقية،⁽²⁾
يقرر تعديل الجزء الأول من المرفق ألف من الاتفاقية لإدراج سداسي كلور حلقي الهكسان ألفا فيه وذلك بإضافة الصف التالي:

المادة الكيميائية	النشاط	الإعفاءات المحددة
سداسي كلور حلقي الهكسان ألفا* الرقم في سجل المستخلصات الكيميائية: 319-6-84	الإنتاج	لا يوجد
	الاستخدام	لا يوجد

المقرر اس - 11/4: إدراج سداسي كلور حلقي الهكسان بيتا

إن مؤتمر الأطراف،

وقد نظر في تقييم بيانات مخاطر وإدارة مخاطر سداسي كلور حلقي الهكسان بيتا المقدم من لجنة استعراض الملوثات العضوية الثابتة،⁽³⁾
وإن يحيط علماً بتوصية لجنة استعراض الملوثات العضوية الثابتة التي تقضي بإدراج سداسي كلور حلقي الهكسان بيتا في المرفق ألف من الاتفاقية،⁽⁴⁾
يقرر تعديل الجزء الأول من المرفق ألف من الاتفاقية لإدراج سداسي كلور حلقي الهكسان بيتا فيه وذلك بإضافة الصف التالي:

المادة الكيميائية	النشاط	الإعفاء المحدد
سداسي كلور حلقي الهكسان بيتا* الرقم في سجل المستخلصات الكيميائية: 319-7-85	الإنتاج	لا يوجد
	الاستخدام	لا يوجد

(1) UNEP/POPS/POPRC.4/15/Add.3 و UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.8

(2) UNEP/POPS/COP.4/17

(3) UNEP/POPS/POPRC.4/15/Add.4 و UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.9

(4) UNEP/POPS/COP.4/17

المقرر اس - 12/4: إدراج الكلورديكون

إن مؤتمر الأطراف،

وقد نظر في تقييم بيانات المخاطر وتقييم إدارة المخاطر لمادة الكلورديكون المقدم من لجنة استعراض الملوثات العضوية الثابتة،⁽⁵⁾

وإن يحيط علماً بتوصية لجنة استعراض الملوثات العضوية الثابتة التي تقضي بإدراج الكلورديكون في المرفق ألف من الاتفاقية بدون إعفاءات محددة،⁽⁶⁾

يقرر تعديل الجزء الأول من المرفق ألف من الاتفاقية لإدراج الكلورديكون فيه بدون إعفاءات محددة وذلك بإضافة الصف التالي:

المادة الكيميائية	النشاط	الإعفاءات المحددة
الكلورديكون* الرقم في سجل المستخلصات الكيميائية: 143- 0-50	الإنتاج	لا يوجد
	الاستخدام	لا يوجد

المقرر اس - 13/4: إدراج سداسي البروم ثنائي الفينيل

إن مؤتمر الأطراف،

وقد نظر في تقييم بيانات مخاطر وإدارة مخاطر سداسي البروم ثنائي الفينيل المقدم من لجنة استعراض الملوثات العضوية الثابتة،⁽⁷⁾

وإن يحيط علماً بتوصية لجنة استعراض الملوثات العضوية الثابتة التي تقضي بإدراج سداسي البروم ثنائي الفينيل في المرفق ألف من الاتفاقية بدون إعفاءات محددة،⁽⁸⁾

يقرر تعديل الجزء الأول من المرفق ألف من الاتفاقية لإدراج سداسي البروم ثنائي الفينيل فيه بدون إعفاءات محددة وذلك بإضافة الصف التالي:

المادة الكيميائية	النشاط	الإعفاءات المحددة
سداسي البروم ثنائي الفينيل* الرقم في سجل المستخلصات الكيميائية: 36355 - 8-01	الإنتاج	لا يوجد
	الاستخدام	لا يوجد

(5) UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.10 و UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.2.

(6) UNEP/POPS/COP.4/17.

(7) UNEP/POPS/POPRC.2/17/Add.3 و UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.3.

(8) UNEP/POPS/COP.4/17.

المقرر ١٤/٤ - إدراج إثير سداسي البروم ثنائي الفينيل وإثير سباعي البروم ثنائي الفينيل

إن مؤتمر الأطراف،

وقد نظر في بيان المخاطر وتقييم إدارة المخاطر بشأن إثير ثنائي البروم ثنائي الفينيل التجاري المقدم من لجنة استعراض الملوثات العضوية الثابتة،⁽⁹⁾
وإن يحيط علماً بتوصية لجنة استعراض الملوثات العضوية الثابتة التي تقضي بإدراج إثير سداسي البروم ثنائي الفينيل وإثير سباعي البروم ثنائي الفينيل في المرفق ألف للاتفاقية،⁽¹⁰⁾

١ - يُقرّر تعديل الجزء الأول من المرفق ألف من الاتفاقية لإدراج إثير سداسي البروم ثنائي الفينيل وإثير سباعي البروم ثنائي الفينيل في ذلك الجزء على النحو المحدد في الفقرة ٢ من هذا المقرر، مع إعفاء مُحدّد للمواد التي تحتوي على إثير سداسي البروم ثنائي الفينيل وإثير سباعي البروم ثنائي الفينيل وفقاً لأحكام الجزء الرابع من المرفق على النحو التالي:

المادة الكيميائية	النشاط	الإعفاء المحدد
إثير سداسي البروم ثنائي الفينيل* وإثير سباعي البروم ثنائي الفينيل*	الإنتاج	لا يوجد
	الاستخدام	مواد وفقاً لأحكام الجزء الرابع من هذا المرفق

٢ - يُقرّر أيضاً إدراج تعريف لإثير سداسي البروم ثنائي الفينيل وإثير سباعي البروم ثنائي الفينيل في جزء ثالث جديد من المرفق ألف يسمى "التعاريف" على النحو التالي:

لأغراض هذا المرفق:

"إثير سداسي البروم ثنائي الفينيل وإثير سباعي البروم ثنائي الفينيل" يعني ٢، ٢، ٤، ٤، ٥، ٥- إثير سداسي البروم ثنائي الفينيل (إثير البروم ثنائي الفينيل- ١٥٣، الرقم في سجل المستخلصات الكيميائية 2-49-68631 و ٢، ٢، ٤، ٤، ٥، ٥- إثير سداسي البروم ثنائي الفينيل (إثير البروم ثنائي الفينيل - ١٥٤، الرقم في سجل المستخلصات الكيميائية: 4-15-207122 و ٢، ٢، ٣، ٣، ٤، ٥، ٦ إثير سباعي البروم ثنائي الفينيل (إثير البروم ثنائي الفينيل - ١٧٥، الرقم في سجل

(9) UNEP/POPS/POPRC.4/15/Add.1 و UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.6

(10) UNEP/POPS/COP.4/17

المستخلصات الكيميائية: 446255-22-7)، و2، 2، 3، 4، 4، 5،
6- إثير سباعي البروم ثنائي الفينيل (إثير البروم ثنائي الفينيل - 183،
الرقم في سجل المستخلصات الكيميائية: 207122-16-5) ومركبات
إثير سداسي البروم وسباعي البروم ثنائي الفينيل الأخرى الموجودة في
إثير ثماني البروم ثنائي الفينيل التجاري.

3 - يقرّر إدراج جزء رابع جديد في المرفق ألف على النحو التالي:

الجزء الرابع

إثير سداسي البروم ثنائي الفينيل وإثير سباعي البروم ثنائي الفينيل

1 - يجوز لأي طرف أن يسمح بإعادة تدوير المواد التي تحتوي
أو قد تحتوي على إثير سداسي البروم ثنائي الفينيل وإثير سباعي البروم
ثنائي الفينيل، واستعمال المواد المُصنَّعة من المواد المعاد تدويرها
وتحتوي أو قد تحتوي على إثير سداسي البروم ثنائي الفينيل وإثير
سباعي البروم ثنائي الفينيل والتخلص منها نهائياً بشرط:

(أ) أن يتم إعادة تدويرها والتخلص منها نهائياً بطريقة
سليمة بيئياً ولا تؤدي إلى استعادة إثير سداسي البروم ثنائي الفينيل وإثير
سباعي البروم ثنائي الفينيل لأغراض إعادة استعمالها؛

(ب) أن يتخذ الطرف خطوات لمنع صادرات المواد التي
تحتوي على مستويات/تركيزات من إثير سداسي البروم ثنائي الفينيل
وإثير سباعي البروم ثنائي الفينيل تتعدّى المسموح ببيعه أو استعماله أو
استيراده أو تصنيعه داخل أراضي الطرف؛

(ج) أن يكون الطرف قد بلغ الأمانة بعزمه على الاستفادة
من هذا الإعفاء.

2 - يقوم مؤتمر الأطراف في اجتماعه العادي السادس
وبعده في كل اجتماع بعد آخر بتقييم التقدم الذي تحرزه الأطراف في
إنجاز هدفها النهائي للقضاء على إثير سداسي البروم ثنائي الفينيل وإثير
سباعي البروم ثنائي الفينيل الداخل في محتوى المواد واستعراض
استمرار الحاجة إلى هذا الإعفاء المحدّد. وفي جميع الأحوال ينقضي
هذا الإعفاء المحدّد في عام 2030 على أقصى تقدير.

4 - يقرّر تعديل الجزء الأول من المرفق ألف من الاتفاقية، بإدراج فاصلة
(٤) ثم عبارة "واستخدام إثير سداسي البروم ثنائي الفينيل وإثير سباعي البروم ثنائي
الفينيل وفقاً لأحكام الجزء الرابع من هذا المرفق" في الفقرة '4' من الملاحظات بعد

عبارة "ثنائيات الفينيل المتعدد الكلور في المواد قيد الاستعمال وفقاً لأحكام الجزء الثاني".

المقرر اس - 15/4: إدراج الليندين

إن مؤتمر الأطراف،

وقد نظر في تقييم بيانات مخاطر وإدارة مخاطر الليندين المقدم من لجنة استعراض الملوثات العضوية الثابتة،⁽¹¹⁾

وإن يحيط علماً بتوصية لجنة استعراض الملوثات العضوية الثابتة التي تقضي بإدراج الليندين في المرفق ألف من الاتفاقية،⁽¹²⁾

1 - يقرر تعديل الجزء الأول من المرفق ألف من الاتفاقية لإدراج الليندين فيه مع إعفاء محدد لاستخدام الليندين كمستحضر صيدلاني لصحة البشر لمكافحة قمل الرأس والجرب كعلاج من المستوى الثاني وذلك بإضافة الصف التالي:

المادة الكيميائية	النشاط	الإعفاء المحدد
الليندين*	الإنتاج	لا يوجد
الرقم في سجل المستخلصات الكيميائية: 58-9-89	الاستخدام	مستحضر صيدلاني لصحة البشر من أجل مكافحة قمل الرأس والجرب كعلاج من المستوى الثاني

2 - يطلب إلى الأمانة التعاون مع منظمة الصحة العالمية في وضع شروط للإبلاغ والاستعراض فيما يتعلق باستخدام الليندين كمستحضر صيدلاني لصحة البشر لمكافحة قمل الرأس والجرب، مع مراعاة البيان الختامي الذي خلصت إليه لجنة استعراض الملوثات العضوية الثابتة في تقييم إدارة مخاطر الليندين وتقديم تقرير عن ذلك التعاون إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس.

المقرر اس - 16/4: إدراج خماسي كلور البنزين

إن مؤتمر الأطراف،

وقد نظر في موجز بيانات مخاطر وفي الإضافة لموجز بيانات المخاطر وفي إدارة مخاطر خماسي كلور البنزين المقدمة من لجنة استعراض الملوثات العضوية الثابتة،⁽¹³⁾

(11) UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.4 و UNEP/POPS/POPRC.2/17/Add.4

(12) UNEP/POPS/COP.4/17

(13) UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.7 و UNEP/POPS/POPRC.4/15/Add.5 و UNEP/POPS/POPRC.4/15/Add.2

وإن يحيط علماً بتوصية لجنة استعراض الملوثات العضوية الثابتة التي تقضي بإدراج خماسي كلور البنزين في المرفق ألف من الاتفاقية بدون إعفاءات محددة وفي المرفق جيم من الاتفاقية،⁽¹⁴⁾

1 - يقرر تعديل الجزء الأول من المرفق ألف من الاتفاقية لإدراج خماسي كلور البنزين فيه بدون إعفاءات محددة وذلك بإضافة الصف التالي:

المادة الكيميائية	النشاط	الإعفاء المحدد
خماسي كلور البنزين* الرقم في سجل المستخلصات الكيميائية: 608- 5-93	الإنتاج	لا يوجد
	الاستخدام	لا يوجد

2 - يقرر أيضاً تعديل الجزء الأول من المرفق جيم من الاتفاقية لإدراج خماسي كلور البنزين فيه وذلك بإدراج خماسي كلور البنزين (PeCB) (الرقم في سجل المستخلصات الكيميائية: 5-93-608) في جدول "المادة الكيميائية" بعد "ثنائي بنزوباراديوكسين متعدد الكلور وثنائي بنزوفوران متعدد الكلور (PCDD/PCDF)، وبإدراج "خماسي كلور البنزين" في الفقرة الأولى من الجزء الثاني والجزء الثالث من المرفق جيم بعد عبارة "ثنائي بنزوباراديوكسين متعدد الكلور وثنائي بنزوفوران متعدد الكلور".

المقرر 1 س - 17/4: إدراج حامض السلفونات المشبع بالفلورو أوكتين وأملاحه وفلوريد السلفونيل المشبع بالفلورو أوكتين

إن مؤتمر الأطراف،

وقد نظر في موجز بيان المخاطر، وتقييم إدارة المخاطر، والإضافة إلى تقييم إدارة المخاطر الخاصة بحامض السلفونات المشبع بالفلورو أوكتين والمقدمة من لجنة استعراض الملوثات العضوية الثابتة،⁽¹⁵⁾

وإن يحيط علماً بتوصية لجنة استعراض الملوثات العضوية الثابتة التي تقضي بإدراج حامض السلفونات المشبع بالفلورو أوكتين وأملاحه وفلوريد السلفونيل المشبع بالفلورو أوكتين في المرفق ألف أو باء من الاتفاقية،⁽¹⁶⁾

1 - يقرر تعديل الجزء الأول من المرفق باء من الاتفاقية لإدراج حامض السلفونات المشبع بالفلورو أوكتين وأملاحه وفلوريد السلفونيل المشبع بالفلورو أوكتين فيه، وذلك بإضافة الصف التالي مع استثناءات لأغراض مقبولة ومحددة في الصف:

المادة الكيميائية	النشاط	الغرض المقبول أو الإعفاء المحدد
حامض السلفونات المشبع بالفلورو أوكتين (الرقم في سجل المستخلصات الكيميائية: 1763-1-23)، وأملاحه ⁽¹⁾ وفلوريد السلفونيل المشبع بالفلورو أوكتين (الرقم في سجل المستخلصات الكيميائية: 7-35-307)	الإنتاج	الغرض المقبول: وفقاً للجزء الثالث من المرفق، إنتاج مواد كيميائية أخرى تستخدم من أجل الاستخدامات الضرورية المذكورة أدناه لا غير. إنتاج للاستخدامات الواردة أدناه الإعفاء المحدد: كما هو مسموح به للأطراف المدرجة في السجل
مثلاً ⁽¹⁾ : بوتاسيوم السلفونات المشبع بالفلورو أوكتين (الرقم في سجل المستخلصات الكيميائية: 7-35-307)	الاستخدام	الغرض المقبول: وفقاً للجزء الثالث من المرفق بالنسبة للأغراض المقبولة التالية، أو كمادة وسيطة

(15) UNEP/POPS/POPRC.2/17/Add.5 و UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.5 و UNEP/POPS/POPRC.4/15/Add.6.

(16) UNEP/POPS/COP.4/17.

في إنتاج مواد كيميائية ذات الأغراض المقبولة التالية: • التصوير الضوئي • الأكسية المقاومة للضوء والمانعة للانعكاسات الضوئية والخاصة بأشباه الموصلات • عامل تنميش خاص بأشباه الموصلات المركبة وبالمرشحات الخزفية • السوائل الهيدرولية للطيران • الطلاء المعدني (الطلاء المعدني القوي) في نظم الدائرة المغلقة دون غيرها • بعض الأجهزة الطبية (مثل نتاج طبقات التماثل المختلط للإيثيلين رباعي فلورو الإيثيلين والإيثيلين رباعي فلورو الإيثيلين غير المنفذ للأشعة، أجهزة التشخيص الطبي المختبرية، ومرشحات لونية لأجهزة العرض البلورية الخلية) • رغاوى مقاومة النيران • الطعم السام للنمل لمكافحة النمل القاطع لأوراق الشجر من فصيلة " <i>Acromyrmex spp.</i> و " <i>Atta spp.</i> " الإعفاء المحدد: للأغراض المقبولة التالية، أو كمادة وسيطة في إنتاج مواد كيميائية ذات الأغراض المقبولة التالية: • أقنعة ضوئية في صناعة أشباه الموصلات وأجهزة العرض البلورية السائلة • الطلاء المعدني (الطلاء المعدني القوي) • الطلاء المعدني (الطلاء الخزفي) • قطع الغيار الكهربائية والإلكترونية الخاصة ببعض الطابعات والناسخات بالألوان • مبيدات الحشرات لمكافحة نمل النار الأحمر الوافد والأرضة	2795-39-3؛ وليثيوم السلفونات المشبع بالفلورو أوكتين (الرقم في سجل المستخلصات الكيميائية: 29457-72-5؛ وأمونيوم السلفونات المشبع بالفلورو أوكتين (الرقم في سجل المستخلصات الكيميائية: 29081-56-9؛ وديثانولامين السلفونات المشبع بالفلورو أوكتين (الرقم في سجل المستخلصات الكيميائية: 70225-14-8؛ وتيترايثيلأمونيوم السلفونات المشبع بالفلورو أوكتين (الرقم في سجل المستخلصات الكيميائية: 56773-42-3؛ وديديسيلديميثيلأمونيوم السلفونات المشبع بالفلورو أوكتين (الرقم في سجل المستخلصات الكيميائية: 251099-16-8)
--	---

• إنتاج الزيوت المستحثة كيميائياً • السجاد • الجلود والملابس • المنسوجات ولوازم التنجيد • الورق والتغليف • التغطية ومضافات التغطية • المطاط والمواد البلاستيكية		
---	--	--

2- يقرر وضع جزء ثالث جديد في المرفق باء يسمى "حامض السلفونات المشيع بالفلورو أوكتين وأملاحه وفلوريد السلفونيل المشيع بالفلورو أوكتين" ونصه كالآتي:

الجزء الثالث

حامض السلفونات المشبع بالفلور أوكتين وأملاحه وفلوريد السلفونيك المشبع بالفلور أوكتين

1 - تتخلى جميع الأطراف عن إنتاج واستخدام حامض السلفونات المشبع بالفلورو أوكتين وأملاحه وفلوريد السلفونيل المشبع بالفلورو أوكتين إلا بالنسبة للأطراف التي تخطر الأمانة باعتزامها إنتاج و/أو استخدام هذه المادة في أغراض مقبولة، وفق ما ينص عليه الجزء الأول من هذا المرفق. وبهذا يُنشأ سجل الأغراض المقبولة ويكون متاحاً لاطلاع الجمهور. وتحفظ الأمانة بهذا السجل. في حالة ما إذا قرر طرف غير مدرج في سجل الأغراض المقبولة أنه يحتاج إلى استخدام حامض السلفونات المشبع بالفلورو أوكتين وأملاحه وفلوريد السلفونيل المشبع بالفلورو أوكتين في أغراض مقبولة مدرجة في الجزء الأول من هذا المرفق، فإنه يخطر الأمانة بذلك في أقرب وقت ممكن كي يضاف اسمه في الحال إلى السجل.

2 - تأخذ الأطراف التي تنتج و/أو تستخدم هذه المواد الكيميائية في اعتبارها، حسب الاقتضاء، التوجيهات من قبيل تلك التي ترد في الأجزاء الوثيقة الصلة من التوجيه العام بشأن أفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية المقدم في الجزء الخامس من المرفق جيم للاتفاقية.

3 - مرة كل أربع سنوات، يقوم كل طرف يستخدم و/أو ينتج هذه المواد الكيميائية بالإبلاغ عن التقدم المحقق في إزالة حامض السلفونات المشبع بالفلورو أوكتين وأملاحه وفلوريد السلفونيل المشبع بالفلورو أوكتين، ويقدم معلوماته عن التقدم المحرز إلى مؤتمر الأطراف وفق عملية الإبلاغ بمقتضى المادة 15 من الاتفاقية.

4 - يشجع مؤتمر الأطراف، بهدف تقليل استخدام و/أو إنتاج هذه المواد الكيميائية وإزالتها في نهاية المطاف، على ما يلي:

(أ) أن يتخذ كل طرف يستخدم هذه المواد الكيميائية إجراءات للتخلص التدريجي من الاستخدامات التي تتوافر بشأنها مواد أو أساليب بديلة ملائمة؛

(ب) يقوم كل طرف يستخدم و/أو ينتج هذه المواد الكيميائية بوضع وتنفيذ خطة عمل كجزء من خطة التنفيذ المحددة في المادة 7 من الاتفاقية؛

(ج) تعزز الأطراف، بما لديها من قدرات، البحث والتطوير بشأن المنتجات الكيميائية وغير الكيميائية والأساليب والاستراتيجيات البديلة المأمونة للأطراف التي تستخدم تلك المواد الكيميائية، بما يكون وثيق الصلة بظروف تلك الأطراف. وعند النظر في البدائل أو توليفات من البدائل فإن العوامل التي يتم تعزيزها تشمل المخاطر على صحة البشر والتداعيات البيئية التي تنطوي عليها هذه البدائل.

5 - يقوم مؤتمر الأطراف بتقييم الحاجة المستمرة إلى تلك المواد الكيميائية في شتى الأغراض المقبولة والإعفاءات المحددة وذلك على أساس المعلومات العلمية والتقنية والبيئية والاقتصادية المتاحة، بما في ذلك:

(أ) المعلومات المقدمة في التقارير المشار إليها في الفقرة

3؛

(ب) المعلومات عن إنتاج هذه المواد الكيميائية واستخدامها؛

(ج) المعلومات عن توافر البدائل لتلك المواد الكيميائية ومدى ملاءمتها وتنفيذها؛

(د) المعلومات عن التقدم المحرز في بناء قدرات البلدان على التحول بشكل آمن إلى الاعتماد على تلك البدائل.

6 - يتم الاستعراض المشار إليه في الفقرة السابقة في موعد لا يتجاوز سنة 2015، ثم مرة كل أربع سنوات بعد ذلك، وبالتوازي مع الاجتماعات العادية لمؤتمر الأطراف.

7 - نظراً لتشعب استخدام هذه المواد ولكثرة قطاعات المجتمع المنخرطة في استخدام هذه المواد الكيميائية، قد تكون هناك استخدامات أخرى لهذه المواد الكيميائية لا تدركها البلدان في الوقت الحالي. وتُشجّع الأطراف التي تعلم باستخدامات أخرى على إبلاغ الأمانة بذلك في أقرب وقت ممكن.

8 - لأي طرف، في أي وقت، أن يسحب اسمه من سجل الأغراض المقبولة وذلك بعد توجيه إخطار كتابي إلى الأمانة. ويبدأ نفاذ الانسحاب اعتباراً من التاريخ المحدد في الإخطار.

9 - لا تنطبق أحكام الحاشية '3' من الجزء الأول من المرفق بـأ على هذه المواد الكيميائية.

المقرر 18/4 س - إدراج إثير رباعي البروم ثنائي الفينيل وإثير خماسي البروم ثنائي الفينيل

إن مؤتمر الأطراف،

وقد نظر في تقييم بيانات المخاطر وإدارة المخاطر لإثير خماسي البروم ثنائي الفينيل التجاري المقدم من لجنة استعراض الملوثات العضوية الثابتة،⁽¹⁷⁾

وإن يحيط علماً بتوصية لجنة استعراض الملوثات العضوية الثابتة بإدراج إثير رباعي البروم ثنائي الفينيل وإثير خماسي البروم ثنائي الفينيل في المرفق ألف للاتفاقية،⁽¹⁸⁾

1 - يقرر تعديل الجزء الأول من المرفق ألف من الاتفاقية لإدراج إثير رباعي البروم ثنائي الفينيل وإثير خماسي البروم ثنائي الفينيل فيه على النحو المحدد في الفقرة 2 من المقرر الحالي، مع إعفاء محدد من أجل السلع المحتوية على إثير رباعي البروم ثنائي الفينيل وإثير خماسي البروم ثنائي الفينيل وفقاً لأحكام الجزء الرابع من المرفق، بإضافة الصف التالي:

المادة الكيميائية	النشاط	الإعفاء المحدد
إثير رباعي البروم ثنائي الفينيل*	إنتاج	لا يوجد
وإثير خماسي البروم ثنائي الفينيل*	استخدام	مواد وفقاً لأحكام الجزء الرابع من هذا المرفق

2 - يقرر إدراج تعريف لإثير رباعي البروم ثنائي الفينيل وإثير خماسي البروم ثنائي الفينيل في جزء ثالث جديد من المرفق ألف يسمى "تعريف" على النحو التالي:

لغرض هذا المرفق:

يعني "إثير رباعي البروم ثنائي الفينيل وإثير خماسي البروم ثنائي الفينيل" 2,2,4,4'-إثير رباعي البروم ثنائي الفينيل (إثير البروم ثنائي الفينيل - 47، الرقم في سجل المستخلصات الكيميائية: 47-40088-9) و 2,2,4,4'-5-إثير خماسي البروم ثنائي الفينيل (إثير البروم ثنائي الفينيل - 99، الرقم في سجل المستخلصات الكيميائية: 9-81-32534) ومركبات الإثير رباعي وخماسي البروم ثنائي الفينيل الأخرى الموجودة في إثير خماسي البروم ثنائي الفينيل التجاري."

(17) UNEP/POPS/PORC.2/17/Add.1 و UNEP/POPS/PORC.3/20/Add.1.

(18) UNEP/POPS/COP.4/17.

3 - يقرر إدراج جزء جديد هو الجزء الرابع من المرفق ألف على النحو

التالي:

الجزء الرابع

إثير رباعي البروم ثنائي الفينيل وإثير خماسي البروم ثنائي الفينيل

1 - يجوز لأي طرف السماح بإعادة تدوير السلع التي تحتوي، أو قد تحتوي، على إثير رباعي البروم ثنائي الفينيل وإثير خماسي البروم ثنائي الفينيل، واستخدام السلع المصنعة من المواد المعاد تدويرها والتي تحتوي، أو قد تحتوي، على إثير رباعي البروم ثنائي الفينيل وإثير خماسي البروم ثنائي الفينيل، والتخلص منها بصفة نهائية وفق الشروط التالية:

(أ) أن تتم إعادة التدوير والتخلص النهائي بطريقة سليمة بيئياً ولا تؤدي إلى استعادة إثير رباعي البروم ثنائي الفينيل وإثير خماسي البروم ثنائي الفينيل بغرض إعادة استخدامهما؛

(ب) ألا يسمح الطرف بأن يؤدي هذا الإعفاء إلى تصدير سلع محتوية على مستويات/تركيزات من إثير رباعي البروم ثنائي الفينيل وإثير خماسي البروم ثنائي الفينيل تتجاوز ما هو مسموح ببيعه داخل أراضي الطرف؛ و

(ج) أن يكون الطرف قد أخطر الأمانة بنيته في الاستفادة من هذا الإعفاء.

2 - يقوم مؤتمر الأطراف في اجتماعه العادي السادس وفي كل ثاني اجتماع عادي بعد ذلك بتقييم التقدم الذي تحققه الأطراف في إنجاز الهدف النهائي للتخلص من إثير رباعي البروم ثنائي الفينيل وإثير خماسي البروم ثنائي الفينيل الذي تحتوي عليه السلع، واستعراض استمرار الحاجة إلى هذا الإعفاء المحدد. وتنتهي مدة هذا الإعفاء المحدد على كل حال في موعد غايته 2030.

4 - يقرر تعديل الجزء الأول من المرفق ألف من الاتفاقية، بأن يدرج في الملحوظة '4' فاصلة، بعد عبارة "ثنائي الفينيل المتعدد الكلور في السلع الجاري استخدامها وفقاً لشروط الجزء الثاني"، ثم عبارة يق "استخدام إثير رباعي البروم ثنائي الفينيل وإثير خماسي البروم ثنائي الفينيل وفقاً لشروط الجزء الرابع من هذا المرفق".